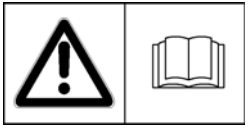


Clean ahead

Mode d'emploi

Hako Jonas 800 E (6400.20)

Préface

Cher client,
nous souhaitons vivement que les excellentes propriétés de la machine justifient la confiance que vous nous avez accordée en acquérant ce modèle.
Nous vous prions de lire attentivement le chapitre "Instructions de sécurité" avant de la mettre en service afin de garantir la sécurité de votre travail.
Votre propre sécurité, ainsi que celle des autres, dépend essentiellement de votre maîtrise de la machine. Avant d'utiliser pour la première fois celle-ci, veuillez lire son mode d'emploi original, agissez selon son contenu et conservez ce dernier pour une utilisation ultérieure ou pour le prochain propriétaire de la machine. Celui-ci contient toutes les informations importantes concernant le fonctionnement, l'entretien et la maintenance. Dans ce mode d'emploi, les passages relatifs à votre sécurité sont caractérisés par un pictogramme de danger. Votre concessionnaire Hako se tient entièrement à votre disposition pour répondre à toutes questions supplémentaires concernant la machine ou le mode d'emploi.

Nous attirons expressément votre attention sur le fait que vous ne pouvez pas faire prévaloir de droits quelconques se référant à la réalisation de ce mode d'emploi. Si vous devez effectuer des travaux de réparation, nous vous prions de n'utiliser que des pièces de rechange d'origine. Car seules des pièces de rechange d'origine vous garantissent un fonctionnement de votre appareil constant et fiable. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications dans l'intérêt d'un perfectionnement technique.

Valable à partir de : Juin 2012

Hako-Werke GmbH
D-23843 Bad Oldesloe
Hamburger Straße 209-239
Téléphone : +49 4531 806-0

Utilisation conforme aux prescriptions

La Hako Jonas 800 E est une Balayeuse construite pour un usage industriel et artisanal sert à l'absorption de déchets secs et humides sur des surfaces à l'intérieur et à l'extérieur telles qu'usines, entrepôts de marchandises, parkings, parkings souterrains, voies piétonnières, places de marché, gares et stations-service. La Hako Jonas 800 E nettoie tous les sols industriels, le béton, l'asphalte et le goudron, les pavages ainsi que les dallages en composite. Son utilisation sur des voies publiques avec circulation de véhicules est interdite.
Tout autre usage que celui-ci est considéré comme non conforme à l'usage.
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages qui en résulteraient ; le risque est, dans ce cas, supporté uniquement par l'utilisateur.
Le respect des conditions de fonctionnement, d'entretien et de maintenance décrites par le fabricant fait partie de l'utilisation conforme à l'usage.
La Hako Jonas 800 E ne doit être utilisée, entrenue et maintenue que par du personnel connaissant bien celle-ci et

informé des dangers y relatifs. Le règlement de prévention des accidents s'y rapportant ainsi que toutes les autres règles générales reconnues relevant de la sécurité et de la médecine du travail doivent être respectées.
En raison de sa conception, de sa construction, ainsi que dans sa version mise en circulation par nos soins, la machine répond aux exigences de sécurité et de santé des directives CE (voir déclaration de conformité) essentielles et fondamentales. En cas de modification effectuée sur la machine sans nous avoir concertés, cette déclaration perd sa validité. Des modifications effectuées de façon arbitraire sur la machine excluent toute responsabilité du fabricant pour les dommages qui en résulteraient.

Remarques concernant la garantie

Ce sont toujours les clauses du contrat de vente qui sont valables. Des dommages ne sont pas soumis à la garantie s'ils résultent d'une non observation des prescriptions sur l'entretien et la maintenance. Les travaux de maintenance doivent être effectués par un centre de maintenance homologué Hako et confirmés dans la “justification de maintenance” qui sert de justificatif de garantie.
Sont exclus de la garantie : l'usure naturelle et les dommages dus à l'effort excessif, aux fusibles défectueux, à un traitement inadéquat ou à des modifications non autorisées. Par ailleurs, les droits à la garantie expirent lorsque des dommages, provoqués par l'utilisation de pièces ou d'accessoires non expressément autorisés par nos soins ou par une non observation de prescriptions de maintenance, surviennent sur la machine.

Réception de la machine

Vous devez constater, dès l'arrivée de la machine, si celle-ci présente des dommages survenus au cours du transport. Vous serez dédommagé si vous faites immédiatement confirmer l'avarie par le transporteur et si vous adressez la déclaration de dommages avec le bulletin d'expédition à l'adresse suivante :

Traitement de la machine hors d'usage

Rendez la machine inopérante. Elle ne doit pas représenter de source de danger pour des enfants en train de jouer. Recyclez la machine suivant les dispositions locales. Pour plus d'informations concernant le traitement et le recyclage, veuillez vous adresser à votre distributeur Hako auprès duquel vous avez acheté la machine.

Les batteries usées portant le symbole de recyclage contiennent un bien économique recyclable. Parallèlement, les métaux lourds qu'elles contiennent présentent un grand danger pour la santé des personnes et l'environnement. Ne jamais ouvrir ou endommager les batteries. Ne pas toucher à leur contenu, ne pas le respirer ou l'avaler. Risques pour la santé ! Ne pas laisser pénétrer le contenu des batteries dans l'environnement. Risque de contamination du sol et de l'eau ! Comme indiqué par le marquage avec la poubelle rayée, ces batteries ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères. Se mettre d'accord avec le concessionnaire Hako pour la reprise et la valorisation de batteries usées, conformément aux articles 6 et 8 de la loi fédérale allemande relative à la mise en circulation, à la reprise ainsi qu'au traitement et recyclage écologique de piles et accumulateurs usagés.

Table des matières

Préface 2
Utilisation conforme aux prescriptions 2
Introduction 2
Remarques concernant la garantie 3
Réception de la machine 3
Traitement de la machine hors d'usage 4

1 Informations relatives à la sécurité 6
1.1 Pictogrammes de sécurité et d'avertissement 6
1.2 Généralités 7
1.3 Indications relatives au fonctionnement 8
1.4 Instructions relatives à la maintenance 10
1.5 Dangers particuliers 11
1.6 Indications relatives à l'environnement 12
1.7 Plaques apposées sur la machine 13

2 Commande 17
2.1 Vue d'ensemble 17
2.2 Description des fonctions . . . 18
2.2.1 Équipement spécial 19
2.2.2 Besoin en pièces détachées 19
2.3 Pupitre de commande 20
2.4 Éléments de commande sur la machine 23

3 Fonctionement 28
3.1 Déballage 28
3.2 Avant la première mise en service 29
3.2.1 Instructions 29
3.2.2 Charge de mise en service . 29
3.3 Régler le siège du conducteur 30
3.4 Brancher la machine 31
3.5 Arrêter la machine et la garer 32
3.6 Balayage 33
3.7 Charger les batteries 35
3.8 Actionner le dispositif de secouage 37
3.9 Vider les bacs à déchets . . . 38
3.10 Recherche d'erreurs 39
3.11 Chargement et transport de la machine 40

4 Données techniques 41

5 Maintenance et entretien . . 43
5.1 Maintenance du système Hako 43
5.2 Justification de maintenance 44
5.3 Plan de maintenance 45
5.4 Batteries 49
5.4.1 Retirer les batteries 50
5.4.2 Insérer les batteries 50
5.4.3 Entretien des batteries de traction 50
5.4.4 Régler le type de batterie . . . 51
5.5 Balai latéral 52
5.5.1 Remplacer le balai latéral . . . 53
5.5.2 Régler la trace de balayage . 53
5.6 Rouleau balayeur 54
5.6.1 Nettoyer l'espace balai 55
5.6.2 Régler la trace de balayage . 55
5.6.3 Remplacer le rouleau balayeur 56
5.6.4 Remplacer les bavettes de l'espace balai 57
5.6.5 Remplacer les joints des bacs 58
5.7 Aspiration des poussières . . 59
5.7.1 Secouer le filtre à plaque . . . 60

5.7.2 Contrôler le filtre et le joint . . 60
5.7.3 Nettoyer le filtre 60
5.8 Courroie de transmission . . . 61
5.8.1 Remplacer la courroie de transmision 61
5.9 Installation électrique 62
5.9.1 Fusibles 62
5.9.2 Relais 62

Déclaration de conformité CE 63

1 Informations de sécurité

1.1 Pictogrammes de sécurité et d'avertissement

Dans le mode d'emploi, tous les passages concernant votre sécurité, la sécurité de l'appareil ainsi que celle de l'environnement sont caractérisés par les pictogrammes d'avertissement suivants :

Symbole	Dommage pour...	Définition
Instructions de sécurité	des personnes ou des biens matériels	Instructions de sécurité en vue d'éviter des situations dangereuses pour avoir mal suivi ou ne pas avoir suivi les instructions ou les étapes de travail prescrites.
Indication	la machine	Remarques importantes concernant le maniement de l'appareil en vue de conserver sa fiabilité.
Risque pour l'environnem	l'environnement	Risque pour l'environnement causé par l'utilisation de substances engendrant une mise en danger pour la santé et l'environnement.

1.2 Généralités

- Outre les remarques contenues dans ce mode d'emploi, vous êtes tenus de respecter les prescriptions générales de sécurité et de prévention des accidents du législateur.
- Avant de mettre la machine en service, vous devez lire attentivement le mode d'emploi qui vous a été remis ainsi que les autres manuels séparés concernant les appareils supplémentaires ou équipements auxiliaires et en tenir compte sous toutes leurs formes pendant le travail.
- La machine ne doit être utilisée, entretenue et réparée que par des personnes ayant été formées par des spécialistes Hako.
- Nous vous recommandons d'examiner particulièrement de manière détaillée les instructions de sécurité. Car ce n'est qu'avec des connaissances spéciales exactes que vous pourrez éviter des erreurs en utilisant la machine et que vous pourrez en garantir son fonctionnement irréprochable.
- Le mode d'emploi doit être toujours présent sur le lieu d'utilisation de la machine, nous conseillons donc de le conserver soigneusement sur celle-ci.
- En cas de vente ou de location, remettre ces documents au nouveau possesseur / exploitant. Faites-vous en confirmer la remise !
- Les plaques indicatrices apposées sur la machine contiennent des informations importantes pour la faire fonctionner sans danger. Les renouveler si elles ne sont plus lisibles ou absentes.
- En termes de sécurité, les pièces de rechange doivent être d'origine.
- Il est interdit de séjourner dans la zone de danger de la machine.
- N'utiliser le téléphone portable que si la machine est arrêtée.

1.3 Indications relatives au fonctionnement

- La machine ne convient pas pour l'élimination de liquides, poussières ou substances nuisibles à la santé, inflammables ou explosifs. Ne pas balayer non plus d'objets brûlants tels que des cigarettes qui couvent. Le balayage de poussières de bois tels que poussières de hêtre et de chêne est interdit. Risque pour la santé !
- La machine ne doit pas passer sur des flaques d'eau pendant qu'elle fonctionne sur balayage-aspiration.
- Avant la première mise en service de la machine, les batteries utilisées doivent être entièrement rechargées par un charge de mise en service effectuée en bonne et due forme. Hako n'est pas responsable des dommages subis par les batteries en raison d'un manque de charge de mise en service.
- Avant d'utiliser la machine équipée de ses dispositifs de travail, vérifiez que son état est réglementaire et qu'elle fonctionnera en toute sécurité. Éliminer immédiatement les pannes ! Si la machine ne fonctionne pas correctement, elle ne doit pas être utilisée.
- Régler le siège du conducteur avant la mise en service de sorte que la voie de circulation et la zone de travail arrière soient entièrement visibles !
- Pour des raisons de sécurité, le siège du conducteur est équipé d'un contacteur de siège. Le véhicule ne peut être démarré que si l'utilisateur se trouve sur ce siège. Ne pas contourner la fonction de ce dernier.
- Le contacteur de siège est soumis à une surveillance électronique. Toute manipulation peut conduire à un blocage automatique de la machine.
- Par principe, débrancher tous les entraînements avant de mettre le véhicule en marche.
- La machine ne doit être démarrée, déplacée et arrêtée qu'à partir du siège.
- Pour les interventions de balayage dans des pièces fermées, veiller à ce que l'aération soit suffisante (poussière).
- La vitesse doit toujours être adaptée aux conditions environnantes et à l'état de charge.
  Les véhicules à trois roues ont une stabilité de conduite plus faible que ceux à quatre roues, c'est pourquoi : des mouvements brusques de bracage à vitesses élevées ou à grandes vitesses dans les virages peuvent faire basculer le véhicule. Ne faire faire demi-tour à la machine que sur des surfaces planes, jamais en côte. Monter les côtes ou descendre les pentes en ligne droite. En montée ou en descente et dans les parcours perpendiculaires aux pentes, éviter les virages brusques. Risque de renversement en position inclinée !
- Ne pas utiliser la machine sur des surfaces dont l'inclinaison dépasse celle mentionnée sur celle-ci.
- Le poids total autorisé ainsi que la charge de l'essieu autorisée ne doivent en aucun cas être dépassés. Contrôler souvent le niveau de remplissage du bac à déchets.
- Ne faire fonctionner la machine que si la console de siège est fermée et verrouillée et que le levier du dispositif de secouage est rentré.
- Avant de commencer à travailler, l'utilisateur doit se familiariser avec

tout l'appareillage, tous les éléments de commande et de manipulation ainsi qu'avec leurs fonctions ! Il est trop tard pour le faire pendant l'emploi de la machine !
- Portez des chaussures stables et antidérapantes quand vous travaillez avec la machine.
- Ne passer avec la machine que sur les surfaces autorisées par l'entrepreneur ou son délégué.
- Adaptez votre mode de conduite aux données locales.
- L'emploi de la machine dans des secteurs exposés aux explosions est interdit.
- Faites attention aux tiers et surtout aux enfants quand vous travaillez avec celle-ci.
- Interdiction de transporter des personnes.
- Démarrer immédiatement après avoir branché le rouleau balayeur, sinon celui-ci peut laisser des traces de brosse sur le sol.
- Ne jamais laisser la machine sans surveillance tant qu'elle est en marche.
- Afin d'empêcher un emploi non-autorisé de la machine, enlever la clé.
- Ne jamais laisser les batteries en état de décharge, mais les recharger dans les plus brefs délais.
- Le filtre ne doit être secoué que lorsque les bacs à déchets sont fermés.
- Ne pas dépasser la charge utile max. du bac ! Le chemin de freinage jusqu'à l'arrêt pourrait en être prolongé. Attention, notamment au balayage de copeaux de fer !
- Ne vider le contenu de la balayeuse que d'une faible hauteur afin d'éviter un dégagement de poussières ! Tenir compte, le cas échéant, de la direction du vent et éviter le nuage de poussières ! Risques pour la santé !
- Pour transporter la machine, celle-ci doit être arrêtée et le balai latéral relevé.
- La Hako Jonas 800 E ne doit être utilisée que pour l'emploi sur des surfaces dont la pente ascendante ne doit pas excéder les 16 %.
- La machine peut passer sur des marches ou des bordures de trottoir d'une hauteur maximum de 4 cm.
- Il est interdit de manipuler les interrupteurs et les équipements de protection.

1.4 Instructions relatives à la maintenance

- Les travaux de maintenance ainsi que les intervalles de maintenance prescrits dans le mode d'emploi doivent être respectés.
- Les utilisateurs doivent effectuer des travaux de maintenance quotidiens et hebdomadaires. Pour tous les autres travaux de maintenance, veuillez vous adresser au concessionnaire de service Hako le plus proche.
- Tenir compte des pièces rotatives avant les travaux de nettoyage et de maintenance. Danger de coincement !
- En raison du règlement de prévention des accidents, un spécialiste doit s'assurer à intervalles adéquats (nous recommandons au moins une fois par an) de l'état de sûreté de la machine en contrôlant les modifications effectuées ou son maintien en bon état.
- Les pièces de rechange doivent au moins correspondre aux prescriptions techniques fixées par le fabricant ! Ceci est garanti par les pièces de rechange d'origine.
- Lors de tous les travaux de réparation et de maintenance, débrancher la machine avec l'interrupteur à clé pour éviter un démarrage inattendu des entraînements.
- Pour les travaux de nettoyage et de maintenance, utiliser de l'outillage adéquat.
- Lors de travaux avec console de siège soulevée, la bloquer avec des béquilles de sécurité afin qu'elle ne se rabatte ou ne se ferme de façon inopinée.
- Le nettoyage de la machine avec un nettoyeur à haute pression ou un éjecteur à jet de vapeur n'est pas permis.
- Nettoyer régulièrement les bacs à déchets pour éviter l'accumulation de bactéries.
- L'utilisation de produits de nettoyage agressifs ou corrosifs est interdite.
- Bien faire sécher la machine après le nettoyage, par ex. pendant tout le week-end.
- Pour transporter la machine, celle-ci doit être arrêtée.
- Si la Hako Jonas 800 E est levée avec un cric, l'étayer en plus de manière réglementaire.
- Personne ne doit se trouver sur une Hako Jonas 800 E soulevée ou levée avec un cric.
- En cas de changement de roue, bloquer le véhicule avec, en plus, des cales de fixation au niveau des roues, afin qu'il ne puisse pas partir en roulant.
  Effectuer le changement de roue si possible sur un sol plan et ferme.
- Ne pas monter ou démonter de pneus et ne pas les réparer sur une jante. Dans le cas de travaux sur les pneus et la jante, toujours se rendre dans un atelier spécialisé qui emploie un personnel formé spécialement et dispose d'un outillage de sécurité spécial.
- Ne pas effectuer de travaux de soudure, de forage, de sciage et de meulage sur les pièces d'encadrement. Les pièces endommagées ne doivent être remplacées que par un atelier spécialisé Hako.

1.5 Dangers particuliers

Installation électrique

- Lors de dérangements sur le circuit électrique, débrancher impérativement la machine et supprimer le dérangement !
- Les travaux à réaliser sur l'installation électrique ne doivent être effectués que par un spécialiste formé en respectant les règles de l'électrotechnique.
- Inspecter/Contrôler régulièrement l'installation électrique de la machine. Les vices tels ques raccordements lâches, écrous desserrés de boulons conducteurs, composants électriques ou câbles endommagés, doivent immédiatement être éliminés.
- Respecter les instructions d'emploi du fabricant de batteries.
- Toujours retirer le câble de batterie en cas de travaux effectués sur l'installation électrique.
- N'utiliser que des fusibles d'origine à ampérage prescrit. L'emploi de fusibles trop forts peut détruire l'installation électrique et provoquer un incendie.
- Veiller à ce que l'isolation du câble chargeur ne soit pas endommagée et qu'elle ne le soit pas pendant la charge. Le câble ne doit frotter nulle part. Ne plus utiliser le chargeur embarqué si son isolation est défectueuse.
- Maintenir les batteries sèches et propres, les protéger contre des impuretés, telles que les poussières métalliques, afin d'éviter les courants de perte.
- Ne pas poser d'objets ou d'outils métalliques sur les batteries. Risque de court-circuit et de déflagration !
- Lors de la charge des batteries, l'aération doit être suffisante dans la zone de charge. Dans le cas contraire, risque d'explosion !
- Ne pas connecter ou déconnecter les batteries sous tension.
- Bien se laver les mains après être intervenu sur les batteries.

Risques pour la santé

- N'actionner le dispositif de secouage pour nettoyer le filtre à plaque que si les bacs à déchets se trouvent dans la machine.
- Interdiction de manger, boire et fumer dans les espaces de chargement des batteries.

Dispositifs de protection

- Ne jamais faire fonctionner la Hako Jonas 800 E sans que la console de siège ne soit fermée (dispositif de protection) !

1.6 Instructions relatives à l'environnement

- Des connaissances suffisantes sont indispensables pour employer en toute sécurité des substances pouvant mettre en danger la santé et l'environnement.
- Lors de l'élimination de déchets, tenir compte des dispositions légales et des prescriptions locales, voir également la loi sur l' utilisation et la protection des eaux.
- Ne pas jeter les batteries usagées portant le symbole de recyclage dans les ordures ménagères, voir le passage Traitement des appareils hors d'usage.

1.7 Pictogrammes posés sur la machine

Les plaques indicatrices et de sécurité suivantes doivent être posées sur le véhicule de manière bien lisible. Les plaques manquantes ou illisibles doivent être immédiatement remplacées.

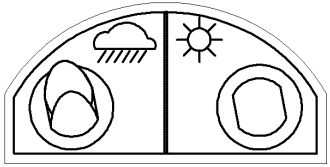
Marque de l'entreprise (à l'avant sur le châssis / à l'arrière sur le carter) (fig. 1/1 et (fig. 2/7)

Plaque signalétique (sous l'essuie-pieds) (fig. 1/2)

Étiquette Secouer (fig. 1/3)

Lire le mode d'emploi et en tenir compte (fig. 1/4)

Étiquette Bypass (fig. 1/5)



Étiquette Risque d'écrasement (fig. 1/7)

Étiquette Nettoyeur à haute pression (fig. 1/7)

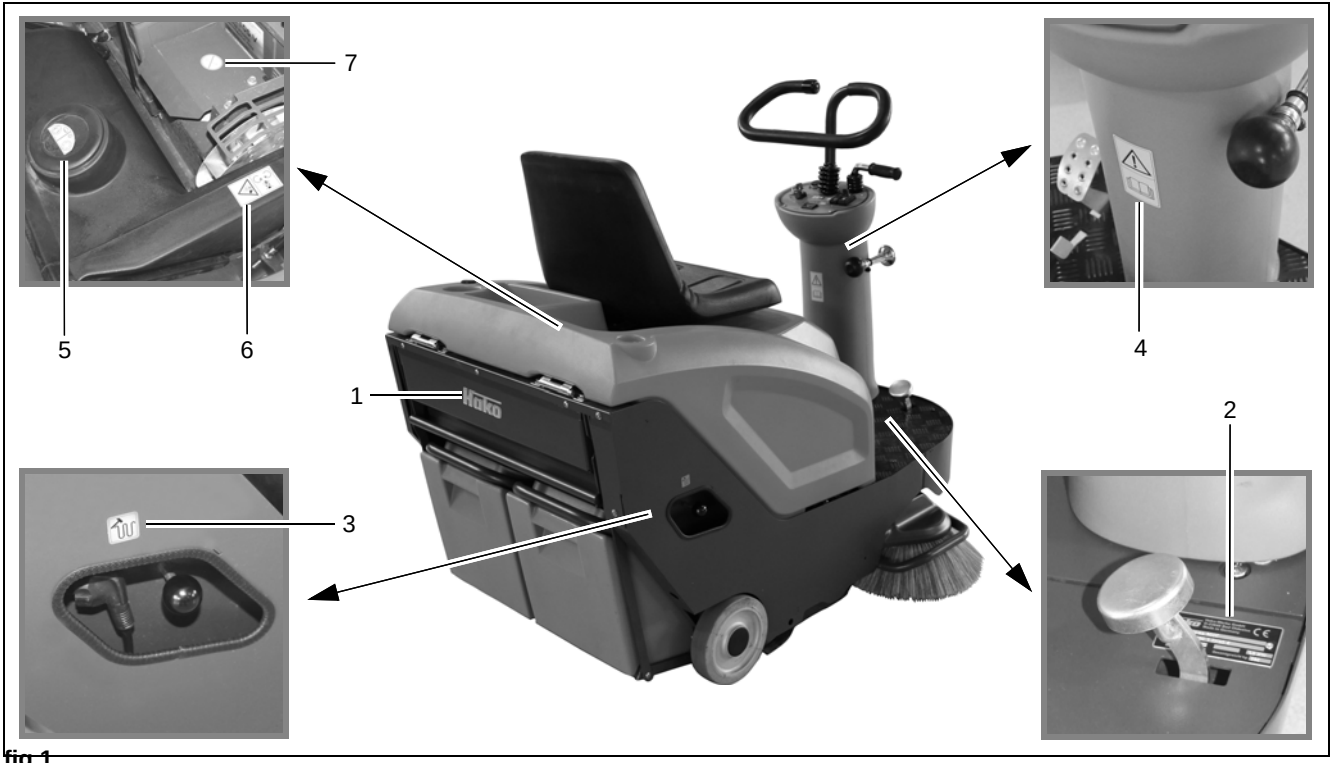
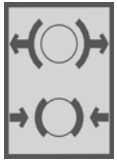


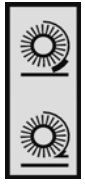
fig.1

Étiquette Balai latéral (fig. 2/1)

Étiquette Frein (fig. 2/2)

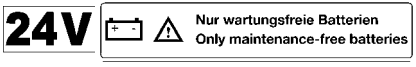


Étiquette Tablier basculant (fig. 2/3)



Étiquette Frein de parking (fig. 2/4)

Étiquette Batteries sans entretien (fig. 2/5)



Étiquette Rouleau balayeur (fig. 2/6)

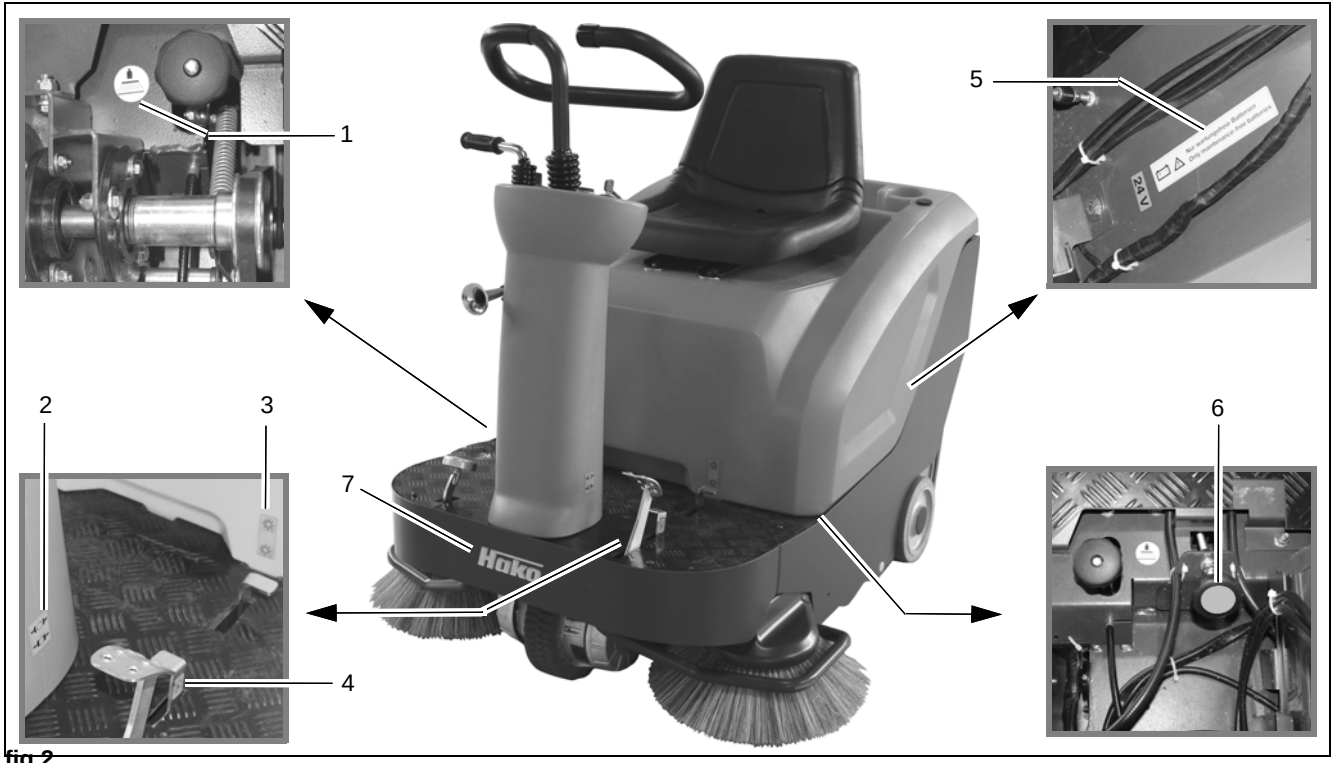


fig.2

2 Commande

2.1 Vue d'ensemble

1 Pupitre de commande
2 Colonne de direction
3 Pédales
4 Balai latéral
5 Propulsion
6 Volet pour déchets grossiers
7 Bavettes espace balai
8 Rouleau balayeur
9 Bac à déchets
10 Filtre à plaque
11 Console du siège
12 Siège du conducteur
13 Lampe flash (option)

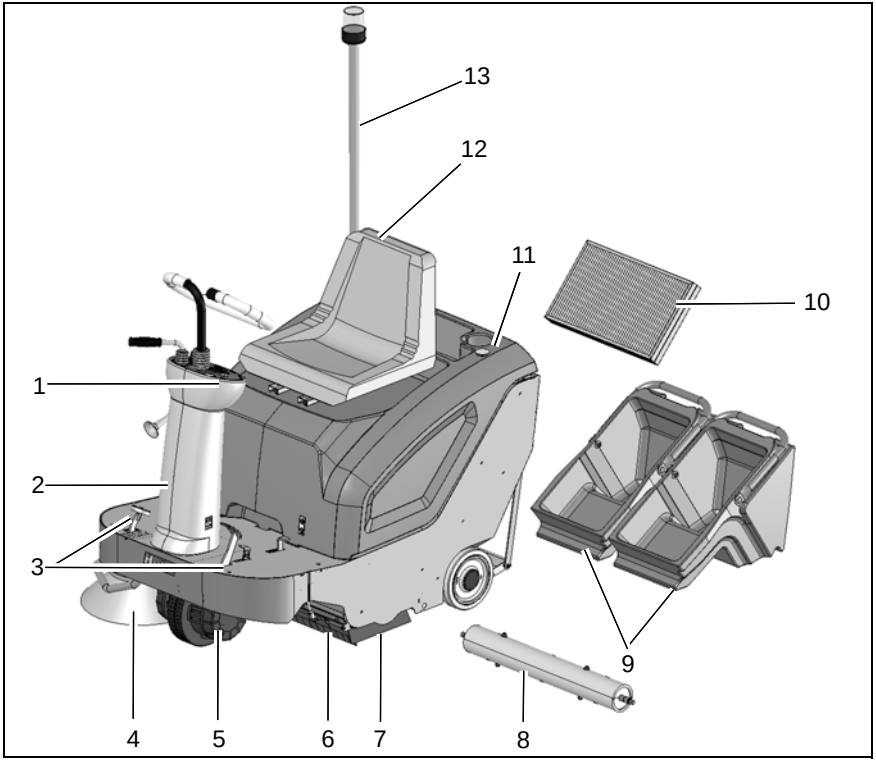


fig.3

2.2 Description des fonctions

La Hako Jonas 800 E est une Balayeuse construite exclusivement pour l'absorption de déchets secs et humides se trouvant sur des surfaces telles que celles de fabriques, d'entrepôts de marchandises, de parking et de passages piétonniers.

Balai latéral droit

Le balai latéral droit (fig. 3/4) transporte les crasses ramassées dans les coins et bordures vers le rouleau balayeur. Un levier à main permet d'abaisser ou de lever le balai. La trace de balayage est réglable. L'entraînement s'effectue par le moteur central via la courroie de transmission.

Rouleau balayeur

Le rouleau balayeur (fig. 3/ 8) transporte les crasses/déchets «par dessus tête» dans le bac à déchets (fig. 3/9). Le tablier basculant (fig. 3/6) peut être ouvert pour les déchets grossiers. La trace de balayage du rouleau balayeur et les bavettes (fig. 3/7) sont réglables dans l'espace balai. L'entraînement s'effectue par le moteur central via la courroie de transmission.

Filtre

La fine poussière tourbillonnée par le rouleau balayeur est transportée par la turbine d'aspiration contre le filtre à plaques (fig. 3/10) qui la sépare. La fine poussière se dépose à l'extérieur sur les lamelles du filtre et tombe dans les deux bacs (fig. 3/9). Le filtre à plaque se nettoie à l'aide du dispositif de secouage. La turbine d'aspiration est entraînée par le moteur central.

Bacs à déchets

Les déchets parviennent dans les deux bacs (fig. 3/9) par l'intermédiaire du rouleau balayeur et du filtre à plaque. Leur contenance est d'env. 25 litres chacun.

Propulsion

La Hako Jonas 800 E est équipée d'une propulsion électrique (fig. 3/5) à réglage progressif.

Console du siège
La console du siège (fig. 3/11) peut se relever pour les travaux de maintenance. Elle est dotée d'une béquille de sécurité.

Siège du conducteur
Le siège du conducteur (fig. 3/12) réglable est doté d'un contacteur de siège.

Pupitre de commande
Les éléments de commande les plus importants se trouvent à portée de l'opérateur. Le pupitre de commande (fig. 3/1) se trouve dans la colonne de direction (fig. 3/2). Les pédales (fig. 3/3) contiennent le frein de service, le frein de parking et l'accélérateur.

Batteries
La Hako Jonas 800 E est équipée de batteries sans entretien et d'un chargeur embarqué. Les batteries sont surveillées par un transmetteur de signal de décharge totale.

2.2.1 Éléments spéciaux

La machine de base peut être complétée par d'autres éléments spéciaux. Les numéros de commande de ces éléments sont listés dans le tableau.

Équipements spéciaux	N° de commande :
Lampe flash	640060
Balai latéral gauche	640050

Lampe flash
Une lampe flash optionnelle peut être montée sur la console du siège. Placer le support de la lampe dans la console du siège et fixer la lampe à l'aide d'une vis. La fiche pour la connexion électrique se trouve dans la conduite du contacteur de siège.

Balai latéral gauche
Le balai latéral gauche comme équipement spécial est disponible uniquement départ usine et ne peut être rééquipé.

2.2.2 Besoin en pièces de rechange

Pièces de rechange	N° de commande :
Rouleau balayeur universel	01136350
Balai latéral PES (en intérieur)	01270920
Balai latéral PA (en extérieur)	01270970

2.3 Pupitre de commande

1 Interrupteur à clé
2 Témoin de contrôle de charge
3 Affichage de l'état de charge
4 Compteur d'heures de service
5 Interrupteur fonctions balayage
6 Interrupteur de sens de marche
7 Direction
8 Klaxon
9 Levier du balai latéral

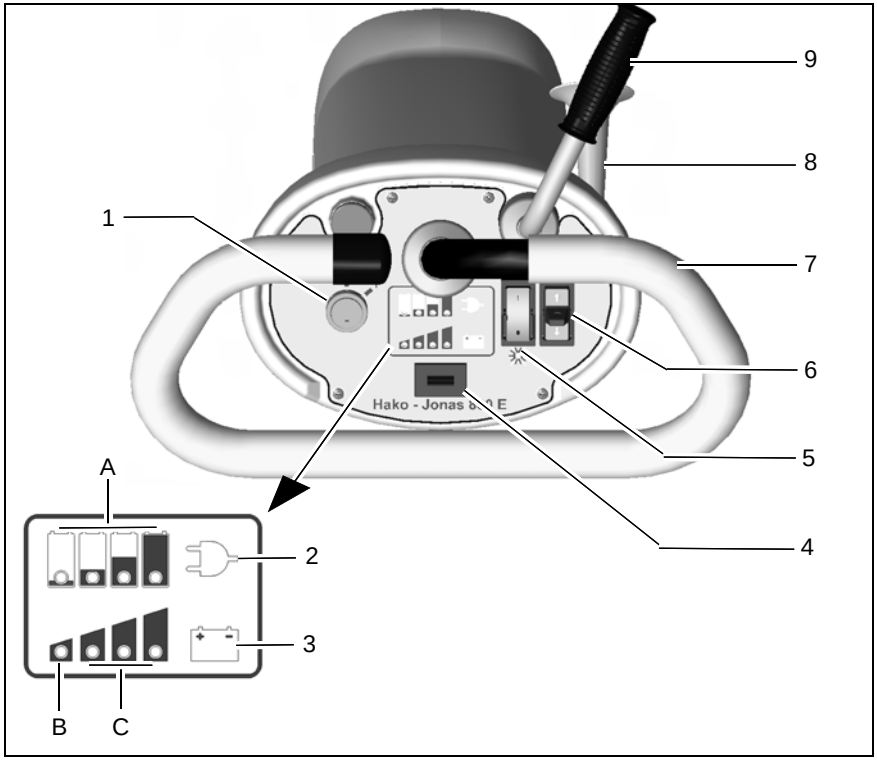


fig.4

Interrupteur à clé (fig. 4/1)
L'interrupteur à clé sert à brancher ou débrancher le moteur d'entraînement.

Retirer la clé pour éviter qu'une personne non autorisée n'utilise le véhicule !

Positions de l'interrupteur à clé :
Position 0 : moteur débranché
Position 1 : moteur branché

Témoin de contrôle de charge (fig. 4/2)
Pendant la charge, l'électronique de la machine affiche l'état de charge par LED vertes (fig. 4/2A).

La Hako Jonas 800 E ne peut charger que si l'interrupteur à clé se trouve en position 0.

Pendant la progression de la charge, les LED s'allument en croissant vers la droite.
Des LED qui clignotent ou qui s'allument individuellement signalent un état de défaut, voir le mode d'emploi du chargeur.

Affichage de l'état de charge (fig. 4/3)
Pendant la marche, l'électronique de la machine affiche l'état de décharge des batteris via une LED rouge (fig. 4/3B) et trois LED vertes (fig. 4/3C) . Si les trois LED vertes sont allumées, les batteries sont complètement chargées. Pendant la progression de la décharge, les LED s'éteignent de la droite vers la gauche. Lorsque la dernière LED verte s'éteint, la LED rouge commence à clignoter (préavertissement d'une coupure imminente). Au bout de quelques temps, la LED rouge est allumée en permanence, signalisant que la „batterie est vide“. Juste après, le moteur d'entraînement est automatiquement coupé pour protéger la batterie d'une décharge totale. Ne procéder à la remise en service que lorsque les batteries sont rechargées.

Compteur d'heures de service (fig. 4/4)
Il sert à afficher les heures de service. Le compteur ne marche que si le conducteur se trouve sur le siège du conducteur et s'il a mis le contact.

Interrupteur fonctions balayage (fig. 4/5)
Il sert à brancher/débrancher le rouleau balayeur, le balai latéral et la turbine d'aspiration.

Position 0 : balai latéral, rouleau balayeur et turbine d'aspiration débranchés
Position centrale : position 0
Position 1 : balai latéral, rouleau balayeur et turbine d'aspiration branchés

Ouvrir le clapet bypass pendant le balayage de surfaces ou de déchets humides.

Interrupteur de sens de marche (fig. 4/6)
Il sert à sélectionner le sens de la marche. Levier de commande vers l'avant = marche avant
Levier de commande O = position neutre
Levier de commande vers l'arrière = marche arrière
Pour modifier le sens de la marche, freiner la machine avec le frein de service, puis sélectionner le nouveau sens de marche et redémarrer.

Direction (fig. 4/7)
La transmission de la direction du guidon à la roue avant s'effectue par une fourchette. Le faible rayon de braquage assure une bonne manoeuvrabilité, notamment pour s'éloigner du mur en pivotant.

Klaxon (fig. 4/8)
Un signal acoustique se fait entendre à l'actionnement du klaxon.

Levier pour le balai latéral (fig. 4/9)
Un levier permet d'abaisser ou de lever le balai.
Levier vers l'avant : balai abaissé. Levier vers l'arrière : balai levé.

Si option balai latéral gauche, son soulèvement et son abaissement s'effectue également avec ce levier (fig. 4/9).

2.4 Éléments de commande sur la machine

1 Levier de réglage du siège du conducteur
2 Câble réseau pour le chargeur
3 Levier de réglage du dispositif de secouage
4 Accélérateur
5 Pedale pour le tablier basculant
6 Frein de parking
7 Frein de service

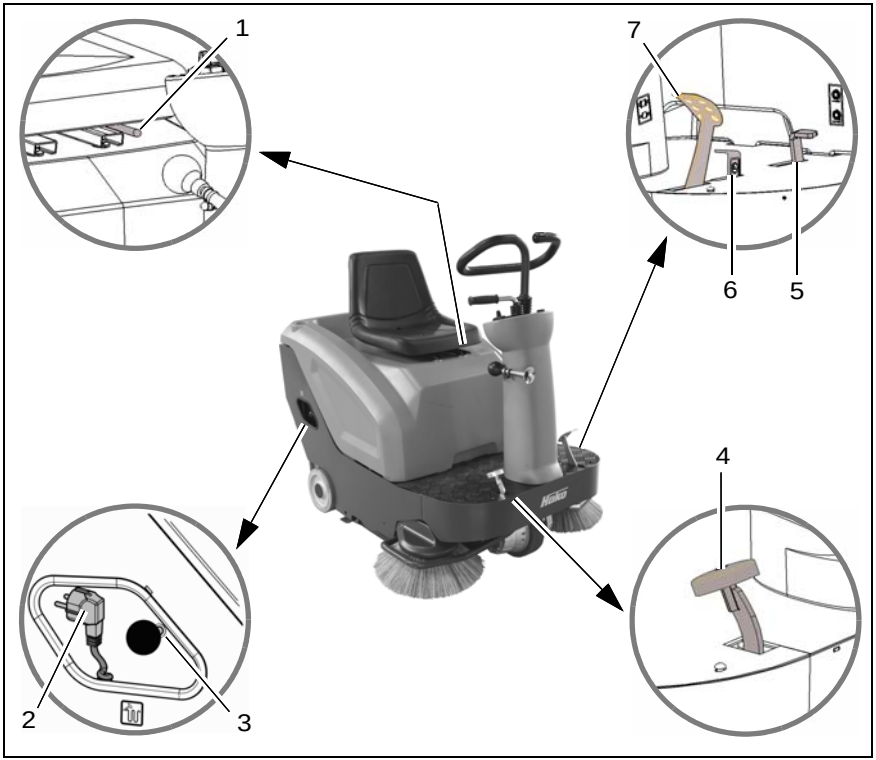


fig.5

Levier de réglage du siège du conducteur (fig. 5/1)
Ce levier permet de régler la position du siège du conducteur.
Tirer le levier vers le haut pour pousser le siège à la position voulue.

Câble réseau pour le chargeur (fig. 5/2)
Le câble de réseau du chargeur se trouve à côté du dispositif de secouage. Pour charger les batteries, raccorder le câble au réseau.

Levier pour le dispositif de secouage (fig. 5/3)
Pour nettoyer le filtre à plaque, retirer et réintroduire plusieurs fois le levier du dispositif de secouage.

Accélérateur (fig. 5/4)
Il sert à rouler en marche avant et arrière et à réguler simultanément la vitesse de manière progressive.

Régler auparavant le sens de marche avec l'interrupteur de sens de marche.

Quand la pédale est relâchée, elle retourne automatiquement en position zéro et la machine s'arrête.

Pedale pour le tablier basculant (fig. 5/5)
La pédale sert à ouvrir et fermer le tablier basculant pour réceptionner les déchets grossiers.

Frein de parking (fig. 5/6)
Il sert à bloquer le véhicule. Il se verrouille en position haute. Conduire avec le frein de parking serré conduit très rapidement à une surchauffe !

Frein de service (fig. 5/7)
Le relâchement de l'accélérateur (vers l'avant ou vers l'arrière) entraîne l'arrêt du véhicule en raison de l'effet de freinage. Si cet effet de freinage ne suffit pas, on peut freiner en plus avec le frein de service.

1 Clapet bypass
2 Vis de réglage du balai latéral droit
3 Vis de réglage du balai latéral gauche (option)
4 Vis de réglage du rouleau balayeur
5 Béquille de sécurité de la console du siège

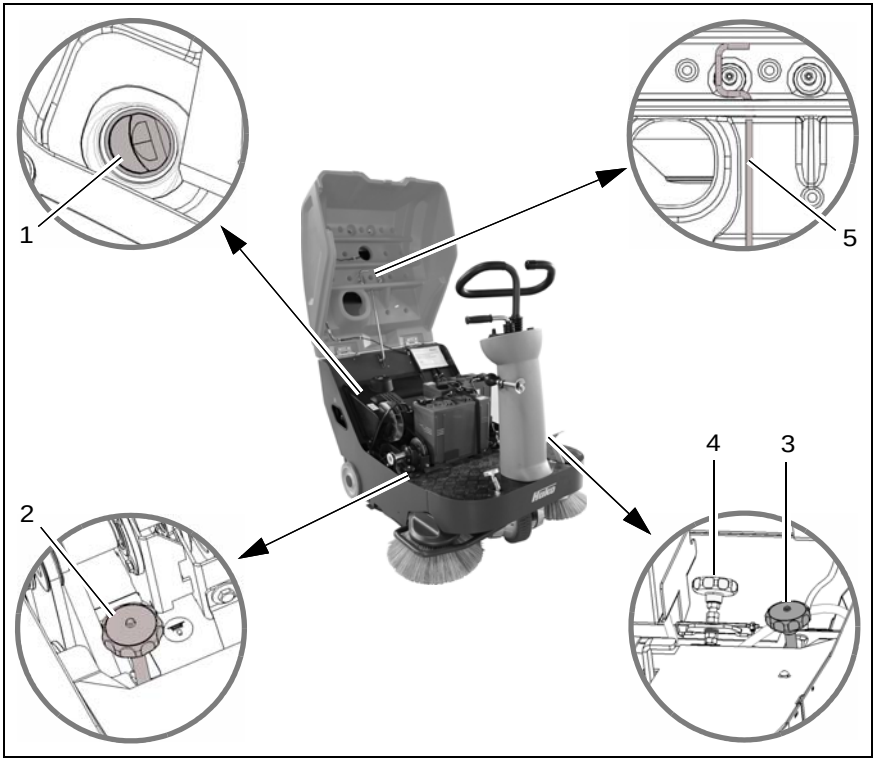


fig.6

Clapet bypass (fig. 6/1)
Ouvrir le clapet bypass pendant le balayage de surfaces ou de déchets humides. Le refermer si les surfaces sont sèches.

Vis de réglage du balai latéral droit (fig. 6/2)
Cette vis de réglage permet de régler la trace de balayage du balai latéral droit.

Vis de réglage du balai latéral gauche (option) (fig. 6/3)
Cette vis de réglage permet de régler la trace de balayage du balai latéral gauche.

Vis de réglage du rouleau balayeur (fig. 6/4)
Cette vis de réglage permet de régler la trace de balayage du rouleau balayeur.

Console du siège avec béquille de sécurité (fig. 6/5)

Utiliser l'appareil uniquement avec la console du siège fermée !

Ouvrir la console du siège uniquement pour les travaux de réparation et de maintenance. Pour cela, prendre la poignée et dresser la console jusqu'à ce que la béquille de sécurité s'enclenche. Déverrouiller la béquille pour refermer la console.

Verrouillage des bacs à déchets (fig. 7/1)
Le verrouillage sert à bloquer les bacs. Pour les vider, déplacer le levier de verrouillage (Fig. 7/1) vers le haut et les retirer (Abb. 7/2).

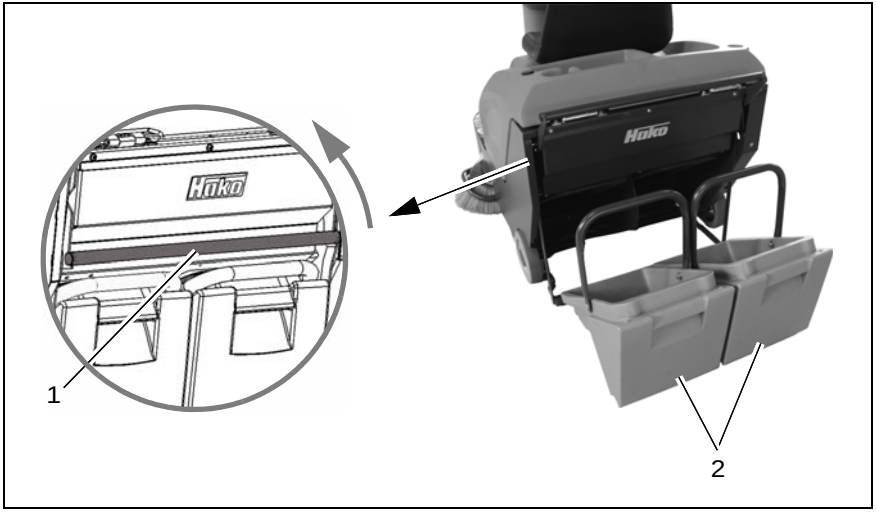


fig.7

3 Fonctionnement

3.1 Déballage

1. Retirer l'emballage ainsi que les bandes de serrage.
2. Serrer à bloc le frein de parking de la machine.
3. Retirer les cales.
4. Retirer la plinthe arrière et la monter devant la plinthe avant.
5. Desserrer le frein de parking et descendre la machine de la palette.

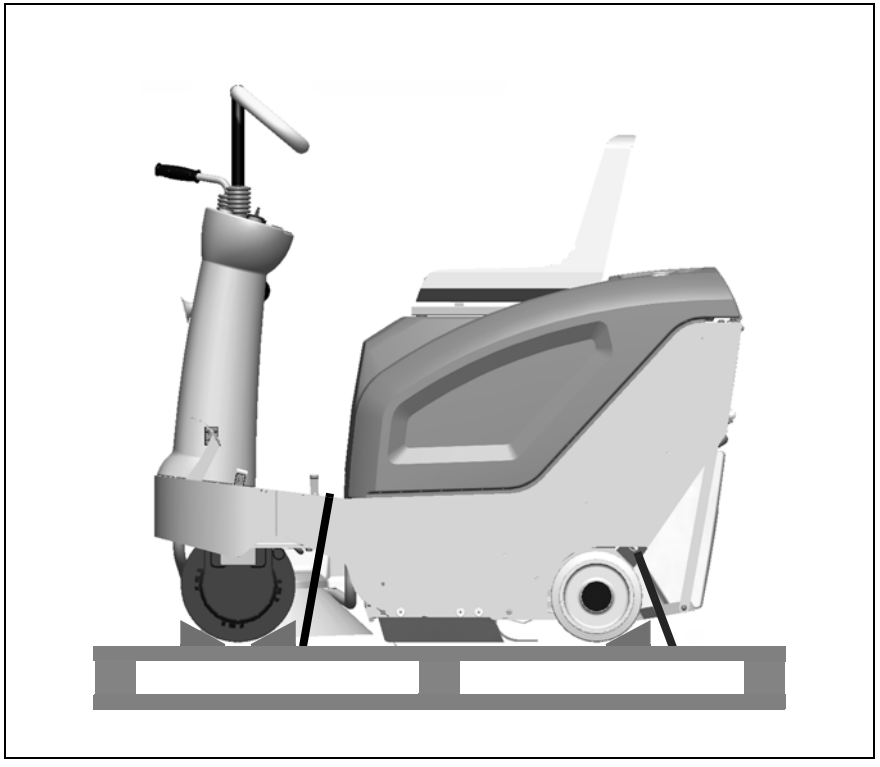


fig.8

3.2 Avant la première mise en service

3.2.1 Séance de formation

Une séance de formation est nécessaire avant la première mise en service de la machine. La première initiation ne doit être effectuée que par le personnel spécialisé de votre concessionnaire Hako. Dès la livraison de votre véhicule, celui-ci en est informé par l'usine et vous contacte pour convenir avec vous d'un rendez-vous de première formation.

Entraînez-vous à effectuer toutes les étapes sur un espace libre et n'utilisez la machine que si vous vous êtes familiarisé avec elle.

3.2.2 Charge de mise en service

Avant la première mise en service de la machine, les batteries utilisées doivent être entièrement rechargées par un charge de mise en service effectuée en bonne et due forme. À cet effet, veuillez tenir compte du mode d'emploi du chargeur ainsi que de celui du fabricant de batteries. Hako n'est pas responsable des dommages subis par les batteries en raison d'un manque de charge de mise en service.

3.3 Régler le siège du conducteur

Régler le siège du conducteur (fig. 9/1) de sorte que le conducteur soit assis confortablement et puisse atteindre sans peine tous les éléments de commande.
Tirer le levier (fig. 9/2) vers le haut pour pousser le siège à la position voulue.

La machine est dotée d'un contacteur de siège. Elle ne peut fonctionner que si l'opérateur est sur le siège.

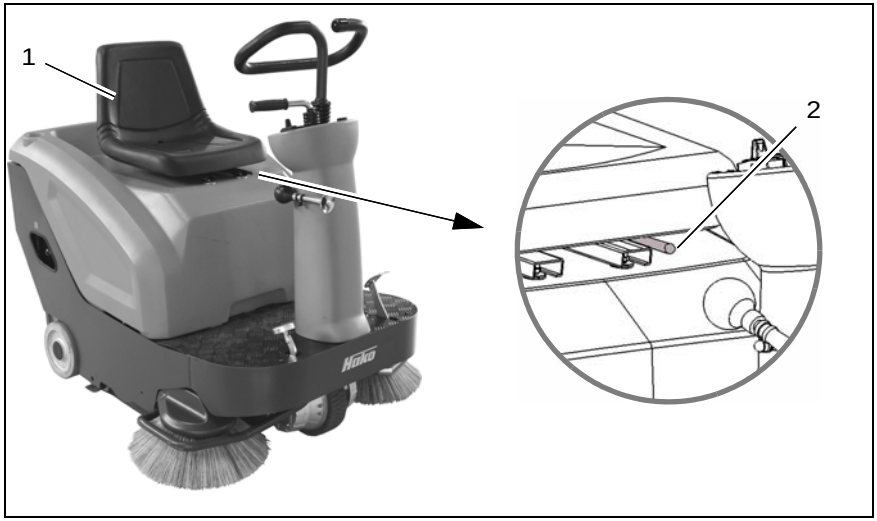


fig.9

3.4 Brancher la machine

Pour des raisons de sécurité, le siège du conducteur est équipé d'un contacteur de siège. Le véhicule ne peut être démarré que si l'opérateur se trouve sur le siège du conducteur. Ne pas contourner la fonction du contacteur de siège.

1. Tous les leviers de commande et les interrupteurs doivent se trouver en position zéro.
2. Le frein de parking du véhicule (fig. 10/1) doit être serré à bloc.
3. Brancher la machine avec l'interrupteur à clé (fig. 10/2).

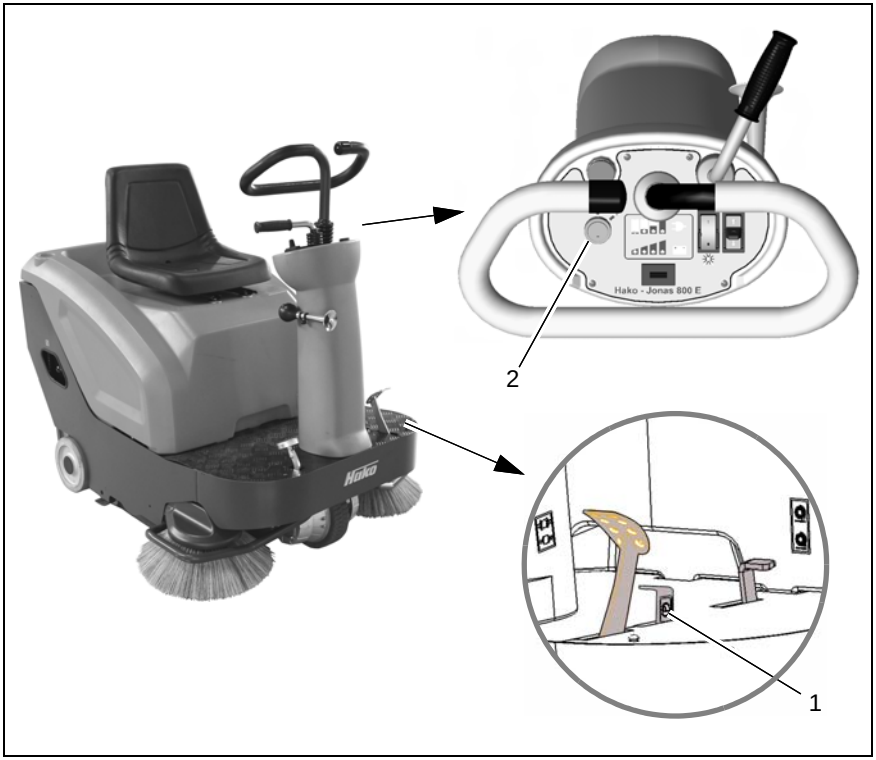


fig.10

3.5 Arrêter la machine et la garer

1. Apporter lentement l'accélérateur (fig. 11/1) à la position neutre. La machine décélère jusqu'à ce qu'elle s'arrête.

Si cet effet de freinage ne suffit pas, on peut freiner en plus avec le frein de service (fig. 11/2).

2. Appuyer sur le frein de parking (fig. 11/3) jusqu'en fin de course et le bloquer.
3. Débrancher les fonctions balayage avec la touche (fig. 11/4).
4. Débrancher le véhicule avec l'interrupteur à clé (fig. 11/5).

Enlever la clé en quittant la machine pour empêcher qu'une personne non autorisée ne l'utilise.

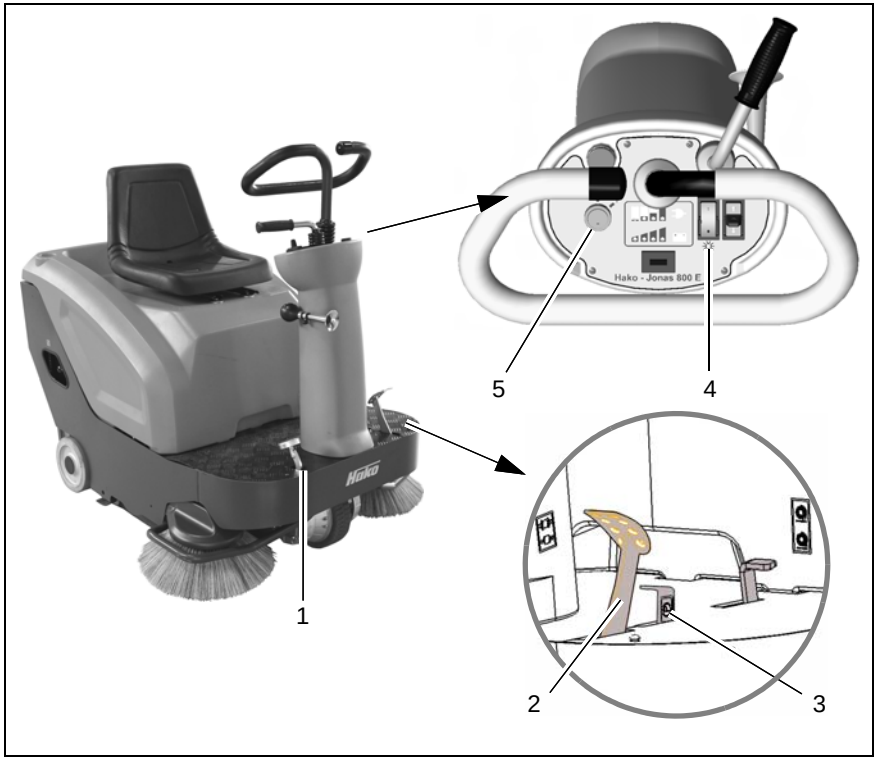


fig.11

3.6 Balayage

1 Affichage de l'état de charge
2 Dispositif de secouage
3 Bacs à déchets
4 Clapet bypass
5 Siège du conducteur
6 Interrupteur à clé
7 Levier pour le balai latéral
8 Interrupteur fonctions balayage
9 Interrupteur de sens de marche
10 Accélérateur

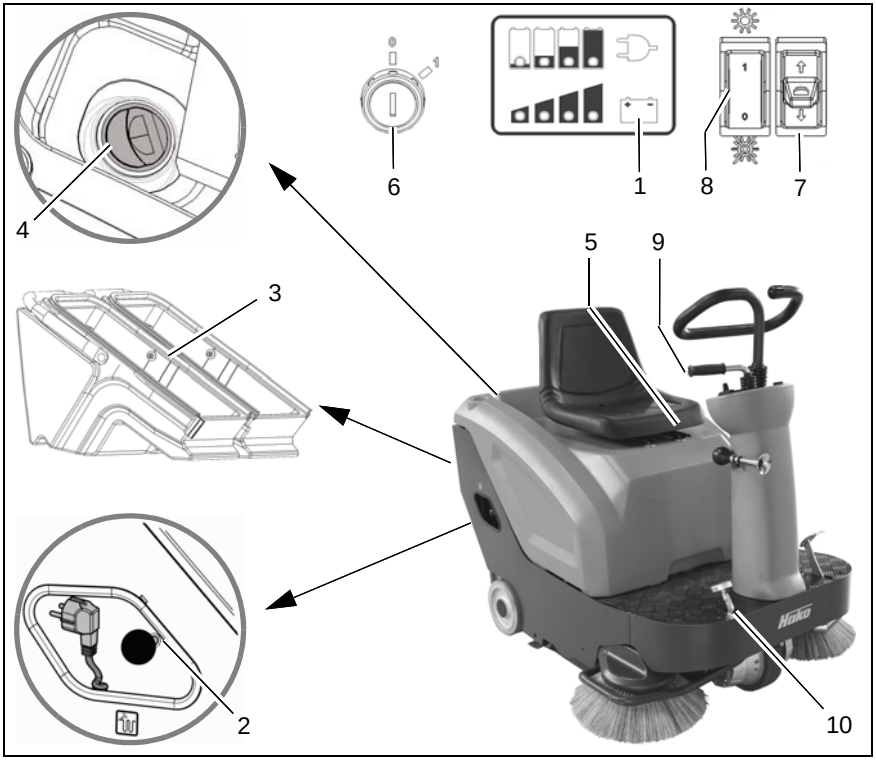


fig.12

Avant le balayage, controler

- L'affichage de l'état de charge (fig. 12/1) des batteries
- Nettoyer le filtre avec le dispositif de secouage (fig. 12/2)
- Vider les bacs à déchets (fig. 12/3)
- Dans le cas de déchets humides, ouvrir le clapet bypass (fig. 12/4)
- Contrôler les réglages du siège du conducteur (fig. 12/5)

Démarrer le balayage

Pour les interventions de balayage dans des pièces fermées, veiller à ce que l'aération soit suffisante !
Le balayage de poussières dangereuses pour la santé est interdite !

1. Brancher la machine avec l'interrupteur à clé (fig. 12/6)
2. Présélectionner le sens de marche avec l'interrupteur (fig. 12/7) Desserrer le frein de parking
3. Brancher les fonctions balayage avec l'interrupteur (fig. 12/8)
4. Abaisser le balai latéral avec le levier (fig. 12/9)
5. Appuyer sur l'accélérateur (fig. 12/10) et passer sur la surface à nettoyer

Démarrer immédiatement après avoir branché les fonctions balayage, sinon le rouleau balayeur ou le balai latéral peut laisser des traces sur le sol

Après le balayage :

1. Conduire la machine à un endroit adéquat pour la maintenance
2. Actionner le dispositif de secouage
3. Vider les bacs à déchets
4. Contrôler si l'espace balai est sale, éliminer les salissures, le cas échéant
5. Nettoyer la machine en cas de besoin

Ne pas nettoyer les composants électriques avec de l'eau ! Risque d'électrocution !
S'assurer que le filtre à poussières ne soit pas mouillé
Avant de nettoyer la machine, fermer le clapet bypass et remettre les bacs
Le nettoyage de la machine avec un nettoyeur à haute pression ou un éjecteur à jet de vapeur n'est pas permis.

3.7 Charger les batteries

1 Affichage de l'état de charge
2 Interrupteur à clé
3 Câble secteur
4 Témoin de contrôle de charge

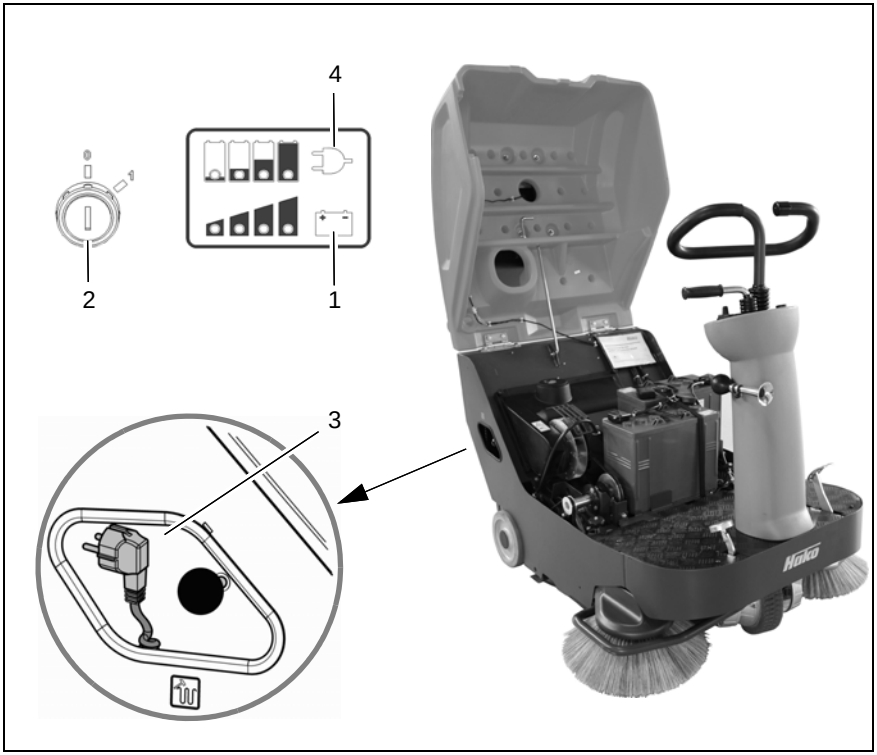


fig.13

Pendant la marche de la machine, le témoin de contrôle de charge (fig. 13/1) affiche l'état de décharge des batteries 3). Si la LED rouge est allumée, recharger immédiatement les batteries.

1. Débrancher la machine à l'aide de l'interrupteur à clé (fig. 13/2) et la bloquer en serrant le frein de parking. Retirer la clé.
2. Retirer le câble (fig. 13/3) de l'orifice et l'introduire dans une prise de courant (110-230 VAC).
3. Pendant la charge des batteries, le témoin de contrôle de charge (fig. 13/4) s'allume. Si les trois LED vertes sont allumées, les batteries sont complètement chargées.

Si l'on tourne l'interrupteur à clé pendant la charge, celle-ci est interrompue.

4. En fin de charge, retirer le câble de la prise et le remettre à sa place.

3.8 Actionner le dispositif de secouage

Sortir et rentrer plusieurs fois rapidement le levier (fig. 14/1) pour nettoyer le filtre des poussières.

N'actionner le dispositif de secouage que par moteur débranché.

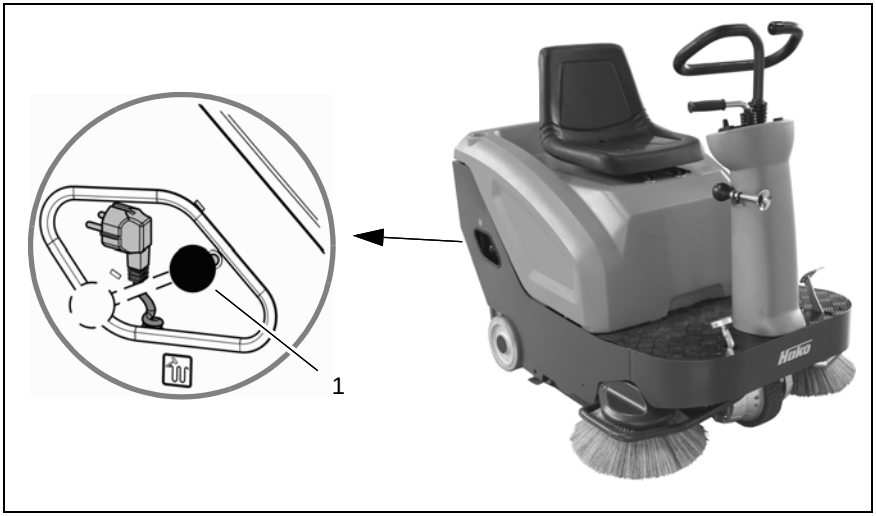


fig.14

3.9 Vider les bacs à déchets

Contrôler régulièrement le contenu des bacs et les vider si besoin est.
Déplacer le levier de verrouillage (fig. 15/1) vers le haut et retirer les bacs(fig. 15/2).
Transporter les bacs au moyen de l'étrier (fig. 15/3).

Risque de blessures !
Pour des raisons de santé, ne charger les bacs qu'avec un poids maximal de 25 kg !

Lors de l'élimination de déchets, tenir compte des dispositions légales et des prescriptions locales.

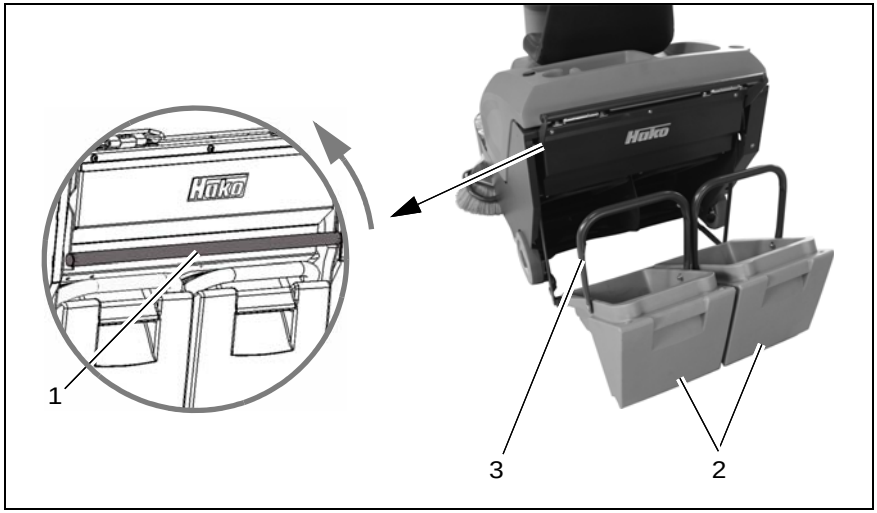


fig.15

3.10 Recherche d'erreurs

Pendant la recherche d'erreurs, débrancher la machine et retirer l'interrupteur à clé !

Problème	Cause	Suppression
Mauvais résultat de nettoyage	Usure du balai latéral ou du rouleau balayeur	Rerégler ou remplacer le balai latéral ou le rouleau balayeur
	Filtre à plaque encrassé	Le nettoyer
	Bacs à déchets pleins	Les vider
	Courroie de transmission défectueuse	La remplacer
	Moteur central défectueux	Informer le service Hako
La machine dégage de la poussière	Usure des bavettes sur l'espace balai	Régler ou remplacer les bavettes
	Filtre à plaque encrassé	Le nettoyer
	Bypass encore ouvert	Fermer celui-ci
Impossible d'activer la machine ou la fonction balayage	Le contacteur de siège a déclenché	L'opérateur doit se trouver sur le siège pendant la marche de la machine.
	L'ordre de démarrage n'a pas été suivi	Conducteur sur son siège Interrupteur de sens de marche en position neutre Accélérateur en position neutre

Moteur central trop chaud ou cale	Corps étrangers sur le balai latéral, le rouleau balayeur ou la turbine d'aspiration	Les éliminer

3.11 Chargement et transport de la machine

Lorsque du chargement ou du transport de la machine à son lieu d'utilisation, le balai latéral doit être relevé.

Charger la machine

À son chargement, tenir compte du poids de la machine, voir passage données techniques.

Transport

La machine doit être suffisamment sécurisée. Elle ne doit pas glisser ou basculer ! Risque de blessures !

En cas de transport sur un véhicule ou une remorque, faire en sorte que la machine soit bloquée pour qu'elle ne puisse pas rouler inopinément : la bloquer avec des sangles.

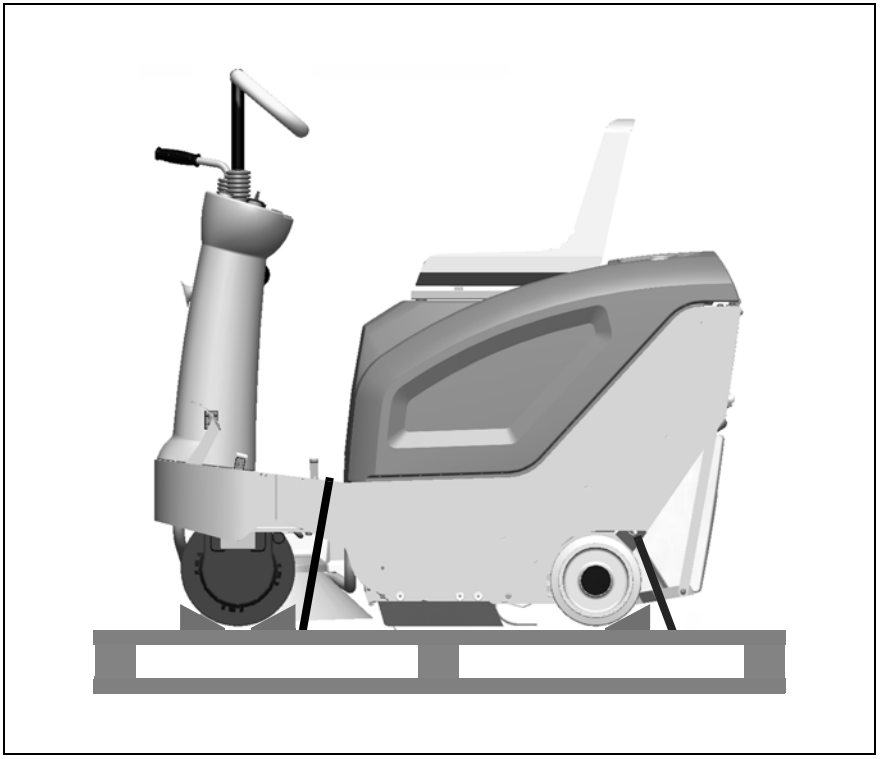


fig.16

4 Données techniques

Longueur de la machine (avec balai latéral)	cm	128
Hauteur de la machine (avec guidon)	cm	122
Largeur de la machine (avec balai latéral droit)	cm	89
Largeur de travail (avec balai latéral droit)	cm	89
Largeur du rouleau balayeur	cm	67
Diamètre du rouleau balayeur	cm	25
Vitesse de rotation du rouleau balayeur	tours/min	500
Diamètre du balai latéral	cm	40
Vitesse de rotation du balai latéral	tours/min	100
Rendement de surface théorique (avec balai latéral droit)	m²/h	5340
Vitesse de balayage	km/h	6
Rayon de braquage	cm	155
Volumen des bacs à déchets (contenance maximum 2x25 kg)	litres	2x30
Surface de filtrage	m²	1,4
Batterie	V / Ah	2 x 12 / 105
Puissance électrique nominale du moteur d'entraînement	kW	0,75
Poids total autorisé	kg	450
Poids en mode déplacement avec batteries et opérateur	kg	360
Capacité maximale de pente (durée : max. 1 minute)	%	16
Tension de régime	V	24
Tension de réseau du chargeur	VCA	100-230

Données techniques

Valeur d'émission de bruit		
Le niveau acoustique (LwA) mesuré dans des conditions maximales de fonctionnement selon la norme DIN EN 60335-2-72 est de :	dB (A)	82
Le niveau de pression acoustique (LpA) mesuré dans des conditions habituelles de fonctionnement selon la norme DIN EN 60335-2-72 (à l'oreille du conducteur) est de :	dB (A)	66
Incertitude de mesure (KpA) :	dB (A)	3,5
Vibration		
La valeur effective pondérée de l'accélération calculée selon la norme DIN EN ISO 5349 et à laquelle les membres supérieurs sont soumis (main-bras) dans les conditions habituelles de fonctionnement est de :	m/s^2	max. 2,5

5 Maintenance et entretien

Généralités

Tenez absolument compte du chapitre "Informations de sécurité" avant d'effectuer ces travaux !

L'observation des travaux de maintenance que nous recommandons vous donne la certitude de toujours avoir à disposition une machine prête à fonctionner. Les travaux de réparation et de maintenance quotidiens et hebdomadaires peuvent être effectués par un conducteur formé à cet effet, tous les autres travaux de maintenance du système Hako ne doivent être effectués que par du personnel formé et qualifié. Veuillez vous adresser au concessionnaire de service Hako ou au concessionnaire Hako les plus proches. En cas de non-observation de ces travaux et de dommages en résultant, tout droit à la garantie expire.

En cas de demandes de précisions et de commandes de pièces détachées, veuillez toujours indiquer le numéro de série, voir passage 1.7 - Plaque signalétique.

5.1 Maintenance du système Hako

La maintenance du système Hako :

- garantit le fonctionnement fiable des machines de travail Hako (maintenance préventive)
- minimise les frais d'exploitation, de réparation, et de maintien en bon état
- assure une longue durée de vie et un fonctionnement instantané de la machine

La maintenance du système Hako fixe, en modules individuels, les travaux techniques spéciaux à effectuer et détermine les intervalles de maintenance. Pour les travaux de maintenance individuels, les pièces à remplacer sont déterminées et préparées en kits de pièces de rechange.

Maintenance du système Hako client :

Travaux à effectuer par le client à l'aide des instructions d'entretien et de maintenance fixées par le mode d'emploi (quotidiennement ou hebdomadairement). Le conducteur/utilisateur sera instruit de manière spécialisée à la livraison de la machine.

Maintenance du système Hako I :

(toutes les 125 heures de service)
Est effectuée par un spécialiste d'un concessionnaire de service Hako autorisé sur la base de la maintenance de système spécifique à la machine et à l'aide du kit de pièces de rechange.

Maintenance du système Hako II :

(toutes les 250 heures de service)
Est effectuée par un spécialiste d'un concessionnaire de service Hako autorisé sur la base de la maintenance de système spécifique à la machine et à l'aide du kit de pièces de rechange.

Maintenance du système III/S :

(toutes les 500 heures de service - test de sécurité)
À faire effectuer par un spécialiste d'un concessionnaire de service Hako autorisé, sur la base de la maintenance de système, spécifique à la machine, et à l'aide du kit de pièces de rechange. Exécution de tous les contrôles importants pour la sécurité prescrits légalement, conformément à UVV-BGV-TÜV-VDE.

5.2 Justification de maintenance

Remise Réglage Parcours d'essai Remise au client Instruction effectué le : à _____ heures de service	Maintenance système Hako I 125 heures de service Cachet de l'atelier effectué le : à _____ heures de service	Maintenance système Hako II 250 heures de service Cachet de l'atelier effectué le : à _____ heures de service	Maintenance système Hako I 375 heures de service Cachet de l'atelier effectué le : à _____ heures de service
Maintenance système Hako III/S 500 heures de service Cachet de l'atelier effectué le : à _____ heures de service	Maintenance système Hako I 625 heures de service Cachet de l'atelier effectué le : à _____ heures de service	Maintenance système Hako II 750 heures de service Cachet de l'atelier effectué le : à _____ heures de service	Maintenance système Hako I 875 heures de service Cachet de l'atelier effectué le : à _____ heures de service
Maintenance système Hako III/S 1000 heures de service Cachet de l'atelier effectué le : à _____ heures de service	Maintenance système Hako I 1125 heures de service Cachet de l'atelier effectué le : à _____ heures de service	Maintenance système Hako II 1250 heures de service Cachet de l'atelier effectué le : à _____ heures de service	Maintenance système Hako I 1375 heures de service Cachet de l'atelier effectué le : à _____ heures de service

5.3 Plan de maintenance

Maintenance du système Hako client

Les travaux de maintenance suivants
doivent être effectués par le client.

Activité	Intervalle	
	Quotidiennement	Chaque semaine
Contrôler la charge des batteries, les recharger le cas échéant	**o**	**o**
Nettoyer l'espace balai du rouleau balayeur	**o**	**o**
Nettoyer le filtre à plaque et le dispositif de secouage	**o**	**o**
Vider les bacs à déchets	**o**	**o**
Contrôler l'usure et les endommagements du balai, le remplacer le cas échéant		**o**
Contrôler l'usure et les endommagements du rouleau balayeur, le remplacer le cas échéant		**o**
Contrôler la trace de balayage du balai latéral, la régler le cas échéant		**o**
Contrôler la trace de balayage du rouleau balayeur, la régler le cas échéant		**o**
Contrôler l'usure et l'endommagement des joints dans l'espace balai, les remplacer le cas échéant		**o**
Contrôler les joints des bacs à déchets, les remplacer le cas échéant		**o**
Contrôler les joints de l'aspiration des poussières, les remplacer le cas échéant		**o**
Nettoyer la machine		**o**

Maintenance du système Hako I

Les travaux de maintenance suivants doivent être effectués par un atelier de service autorisé Hako dans les intervalles donnés.

Activité	**Intervalle**
	toutes les 125 heures de fonctionnement
Contrôer les batteries et le chargeur	**o**
Contrôler l'usure et les endommagements du balai, le remplacer le cas échéant	**o**
Contrôler l'usure et les endommag. du rouleau balayeur, le remplacer le cas échéant	**o**
Contrôler la trace de balayage du balai latéral, la régler le cas échéant	**o**
Contrôler la trace de balayage du rouleau balayeur, la régler le cas échéant	**o**
Contrôler l'usure et l'endommagement des joints dans l'espace balai, les remplacer le cas échéant	**o**
Contrôler les joints des bacs à déchets, les remplacer le cas échéant	**o**
Contrôler les joints de l'aspiration des poussières, les remplacer le cas échéant	**o**
Contrôler le fonctionnement du frein de parking et du frein de service	**o**
Contrôler l'aspiration des poussières, nettoyer ou remplacer le filtre le cas échéant	**o**
Contrôler l'installation électrique (éclairage, fusibles, relais et témoins)	**o**
Contrôler l'aspect extérieur de la machine	**o**
Parcours d'essai et test fonctionnel	**o**

Maintenance du système Hako II :
Les travaux de maintenance suivants doivent être effectués par un atelier de service autorisé Hako dans les intervalles donnés.

Activité	**Intervalle**
	toutes les 250 heures de fonctionnement
Tous les travaux de maintenance selon la maintenance de système Hako I	**o**
Contrôler la courroie trapézoïdale, régler sa tension ou remplacer la courroie le cas échéant	**o**
Contrôler l'aspect extérieur de la machine	**o**
Parcours d'essai et test de fonctionnement de tous les composants importants pour la sécurité	**o**

Maintenance du système Hako III/S

Les travaux de maintenance suivants doivent être effectués par un atelier de service autorisé Hako dans les intervalles donnés.

Activité	**Intervalle**
	toutes les 500 heures de fonctionnement
Tous les travaux de maintenance selon la maintenance de système Hako I et II	**o**
Contrôler l'installation électrique (chargeur embarqué, pôles des batteries, câbles, contacteur du siège, éclairage, fusibles, relais et témoins)	**o**
Contrôler la souplesse et l'usure des balais de charbon du moteur de propulsion et du moteur central, les remplacer le cas échéant.	**o**
Contrôler les vis de fixation, les resserrer le cas échéant	**o**
Contrôler le levier d'actionnement du tablier basculant, du rouleau balayeur, du balai latéral, de la pédale de frein, du frein de parking et de l'accélérateur, le pulvériser avec de l'huile le cas échéant	**o**
Contrôler l'usure des garnitures de frein et des câbles Bowden du dispositif de freinage, les remplacer le cas échéant	**o**
Contrôler l'usure et les endommagements du balai, le remplacer le cas échéant	**o**
Contrôler l'usure et les endommagements du rouleau balayeur, le remplacer le cas échéant	**o**
Parcours d'essai et test de fonctionnement de tous les composants importants pour la sécurité	**o**

5.4 Batteries

Lors de tous les travaux de réparation et de maintenance, débrancher la machine avec l'interrupteur à clé pour éviter un démarrage inattendu des entraînements.

N'utiliser que des batteries autorisées par Hako.

La manipulation et le remplacement des batteries ne doit être fait que par du personnel de maintenance.

N'utiliser que des batteries sans entretien.

1 Console du siège
2 Béquille de sécurité
3 Poignée
4 Batteries
5 Courroie de maintien
6 Plan de raccordement

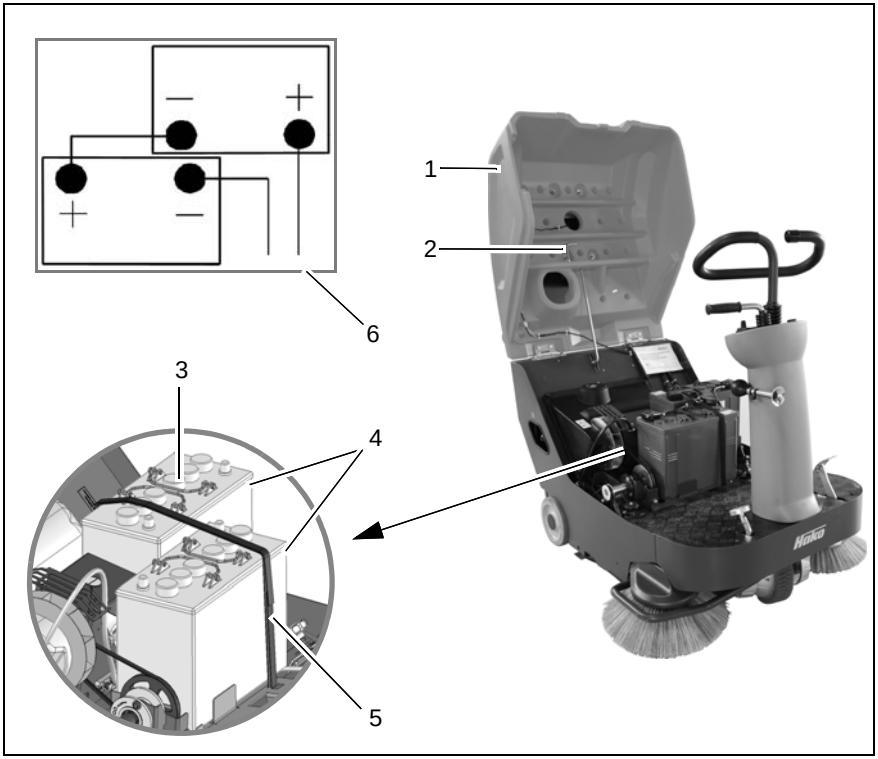


fig.17

5.4.1 Retirer les batteries

Une formation d'étincelles peut se produire au remplacement des batteries ! Retirer d'abord le pôle négatif quand vous déconnectez les batteries. Connecter d'abord le pôle positif quand vous connectez les batteries.

1. Débrancher la machine à l'aide de l'interrupteur à clé et la bloquer en serrant le frein de parking.
2. Ouvrir la console du siège (fig. 17/1) et la bloquer avec la béquille de sécurité (fig. 17/2).
3. Retirer le câble de connexion des batteries (fig. 17/4).
4. Desserrer la courroie de maintien(fig. 17/5).
5. Retirer les batteries de la machine à l'aide des poignées (fig. 17/3)

5.4.2 Insérer les batteries

Seules les batteries spéciales autorisées par Hako peuvent être utilisées dans la position prévue.

1. Débrancher la machine à l'aide de l'interrupteur à clé et la bloquer en serrant le frein de parking.
2. Ouvrir la console du siège (fig. 17/1) et la bloquer avec la béquille de sécurité (fig. 17/2).
3. Insérer les batteries (fig. 17/4) dans la machine à l'aide des poignées (fig. 17/3).
4. Bloquer les batteries avec la courroie de maintien (fig. 17/5).
5. Brancher les batteries conformément au plan de connexion (fig. 17/6).
6. Déverrouiller la béquille de sécurité (fig. 17/2) et fermer la console (fig. 17/1).

5.4.3 Entretien des batteries de traction

Ne jamais laisser les batteries déchargées, les recharger immédiatement !

Voir également les indications concernant leur entretien dans la fiche jointe 88-60-2556 “Informations relatives aux batteries de traction“.

5.4.4 Régler le type de batterie

Les interventions sur le transmetteur de signal de décharge totale ne doivent être effectuées que par un atelier de service Hako autorisé.

Le transmetteur de signal de décharge totale (fig. 18/1) se trouve sous le pupitre de commande (fig. 18/3). Vous pouvez sélectionner les différents types de batteries avec l'interrupteur DIP 4 x (fig. 18/2).

DIP1	DIP2	DIP3	DIP4	TYPE
OFF	ON	ON	OFF	GiV
OFF	OFF	OFF	ON	Hoppecke AGM
ON	ON	ON	ON	GiV *

* via connecteur X1-6, 7

Les deux réglages pour GiV sont équivalents. Il est prioritaire de sélectionner le réglage DIP OFF-ON-ON-Off.

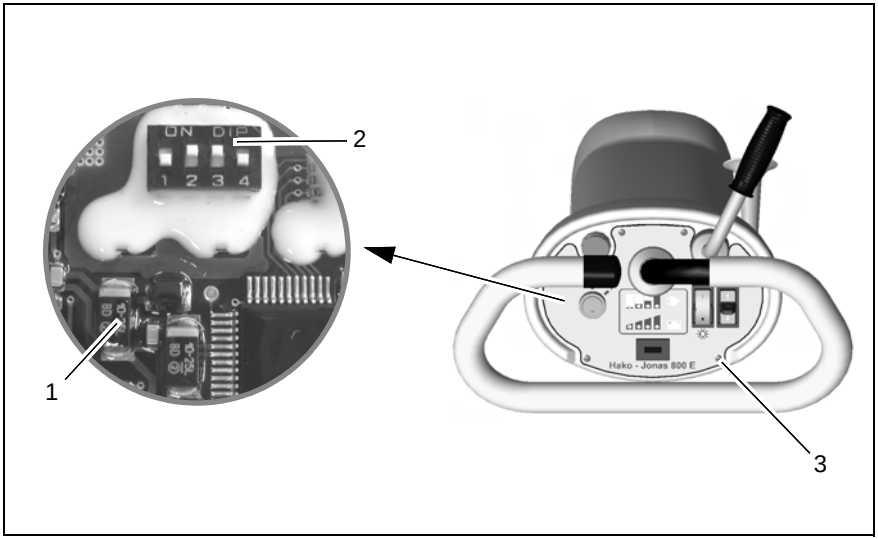


fig.18

5.5 Balai latéral

Lors de tous les travaux de réparation et de maintenance, débrancher la machine avec l'interrupteur à clé pour éviter un démarrage inattendu des entraînements.

1 Console du siège
2 Béquille de sécurité
3 Vis de réglage balai latéral droit
4 Balai latéral
5 Vis de fixation balai latéral

Balai latéral gauche (option)

Le réglage et le remplacement du balai latéral optionnel gauche s'effectue dans l'ordre analogue à celui du balai latéral droit.

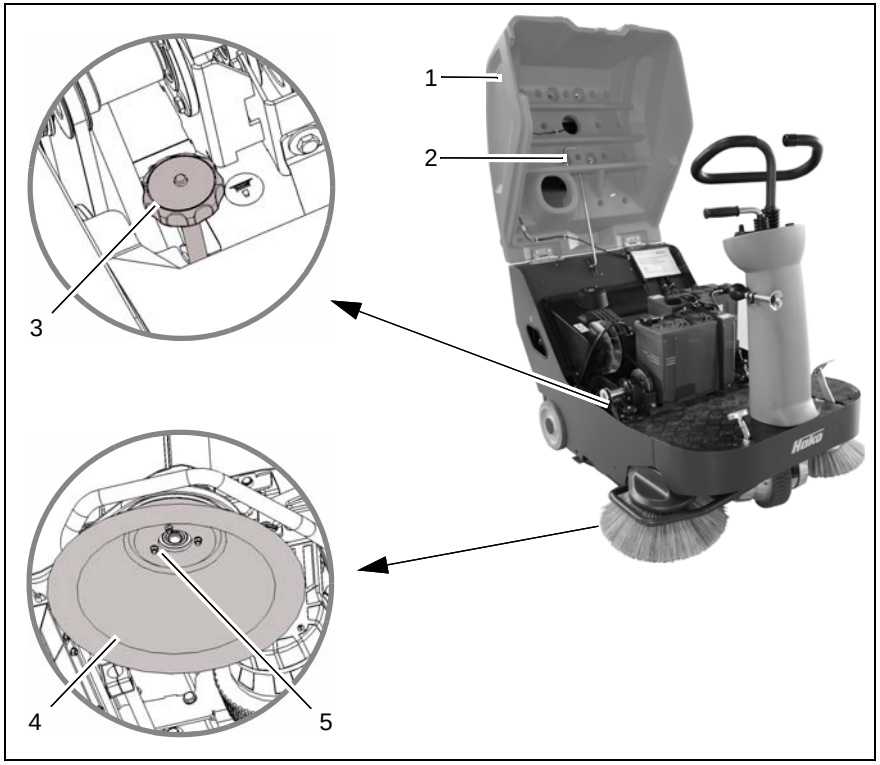


fig.19

5.5.1 Remplacer le balai latéral

Contrôler le balai latéral (fig. 19/4) une fois par semaine et le remplacer s'il est usé.

1. Débrancher la machine à l'aide de l'interrupteur à clé et la bloquer en serrant le frein de parking.
2. Ouvrir la console du siège (fig. 19/1) et la bloquer avec la béquille de sécurité (fig. 19/2).
3. Retirer les écrous à hexagonaux des vis de fixation (fig. 19/5).
4. Retirer l'ancien balai (fig. 19/4) de son support et monter le nouveau.

5.5.2 Régler la trace de balayage

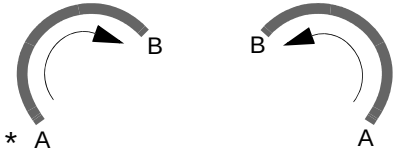
En cas d'usure des poils de la brosse ainsi qu'après avoir remplacer le balai latéral (fig. 20/4) régler une nouvelle fois la trace de balayage.

Pour contrôler la trace, marquer le sol avec une craie.

1. Débrancher la machine à l'aide de l'interrupteur à clé et la bloquer en serrant le frein de parking.
2. Ouvrir la console du siège (fig. 19/1) et la bloquer avec la béquille de sécurité (fig. 19/2).
3. Tourner la vis de réglage (fig. 19/3) jusqu'à ce que le balai latéral droit (fig. 19/4) touche le sol.

Pour le balai gauche optionnel, utiliser la vis de réglage (fig. 20/9).

4. Déverrouiller la béquille de sécurité et fermer la console.
5. Brancher la machine et faire tourner brièvement le balai sur place.
6. Comparer la trace de balayage avec un arc de cercle. Si le réglage est correct, un arc de cercle doit se dessiner sur le sol, dans le sens de la marche, du point A au point B
   * Balai latéral gauche (option).



7. Répéter cette action le cas échéant jusqu'à ce que le réglage soit correct.

5.6 Rouleau balayeur

Lors de tous les travaux de réparation et de maintenance, débrancher la machine avec l'interrupteur à clé pour éviter un démarrage inattendu des entraînements.

1 Console du siège
2 Vis de réglage du rouleau balayeur
3 Bacs à déchets
4 Joint des bacs à déchets
5 Espace balai
6 Bavettes espace balai
7 Rouleau balayeur
8 Vis de réglage du balai latéral gauche (option)

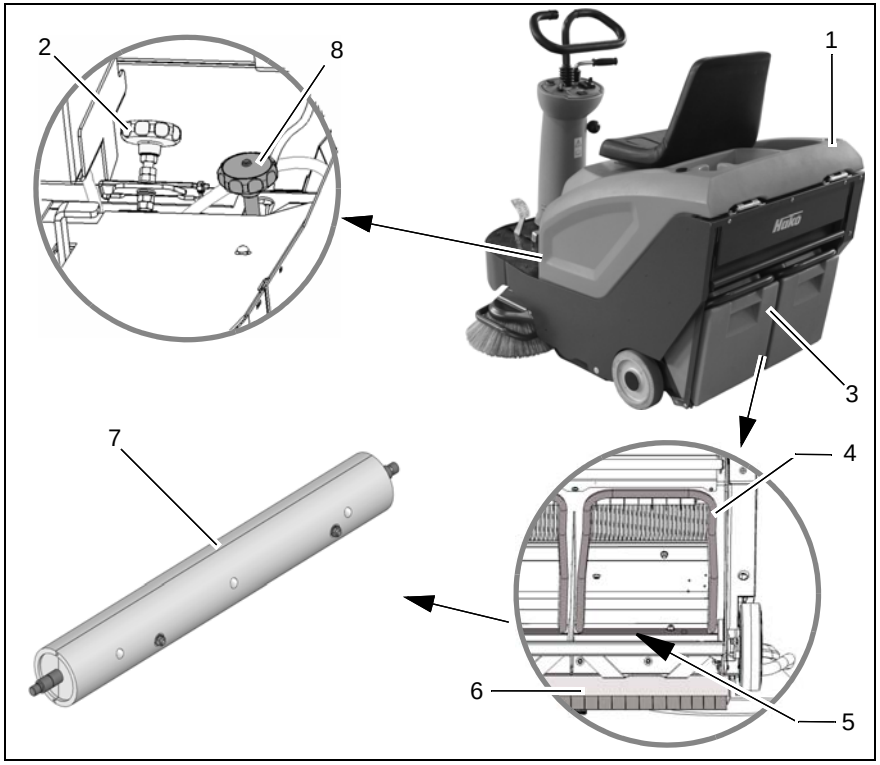


fig.20

5.6.1 Nettoyer l'espace balai

Contrôler quotidiennement l'état d'encrassement de l'espace balai (fig. 20/5) et le nettoyer si besoin est.

1. Débrancher la machine à l'aide de l'interrupteur à clé et la bloquer en serrant le frein de parking.
2. Retirer les bacs (fig. 20/3) et les vider.
3. Nettoyer l'espace balai (fig. 20/5) et contrôler son éventuel endommagement.

5.6.2 Régler la trace de balayage

En cas d'usure des poils de la brosse ainsi qu'après avoir remplacer le rouleau balayeur (fig. 20/7), régler une nouvelle fois la trace de balayage.

Pour contrôler la trace, marquer le sol avec une craie.

1. Débrancher la machine à l'aide de l'interrupteur à clé et la bloquer en serrant le frein de parking.
2. Ouvrir la console du siège (fig. 20/1) et la bloquer avec la béquille de sécurité.
3. Tourner la vis de réglage (fig. 20/2) jusqu'à ce que le rouleau balayeur (fig. 20/7) touche le sol.
4. Déverrouiller la béquille de sécurité et fermer la console.
5. Brancher la machine et faire tourner brièvement le balai sur place.
6. Si le réglage du rouleau balayeur est correct, une trace de balayage parallèle doit dessiner un trait de passage sur le sol de 45 +/- 10 mm de largeur.
7. Répéter cette action le cas échéant jusqu'à ce que le réglage soit correct.

5.6.3 Remplacer le rouleau balayeur

Contrôler le rouleau balayeur (fig. 21/3) chaque semaine et le remplacer en cas d'usure.

1. Débrancher la machine à l'aide de l'interrupteur à clé et la bloquer en serrant le frein de parking.
2. Retirer les bacs (fig. 21/1).
3. Desserrer les écrous supérieurs et les rondelles (fig. 21/2) et retirer la première semicoque (fig. 21/3) .
4. Puis tourner à la main l'arbre (fig. 21/4) de 180º et démonter la deuxième semicoque.
5. Reposer les nouvelles semicoques dans l'ordre inverse.
6. Avoir remplacer le rouleau balayeur, régler une nouvelle fois la trace de balayage.

Les semicoques sont représentées sans brosses !

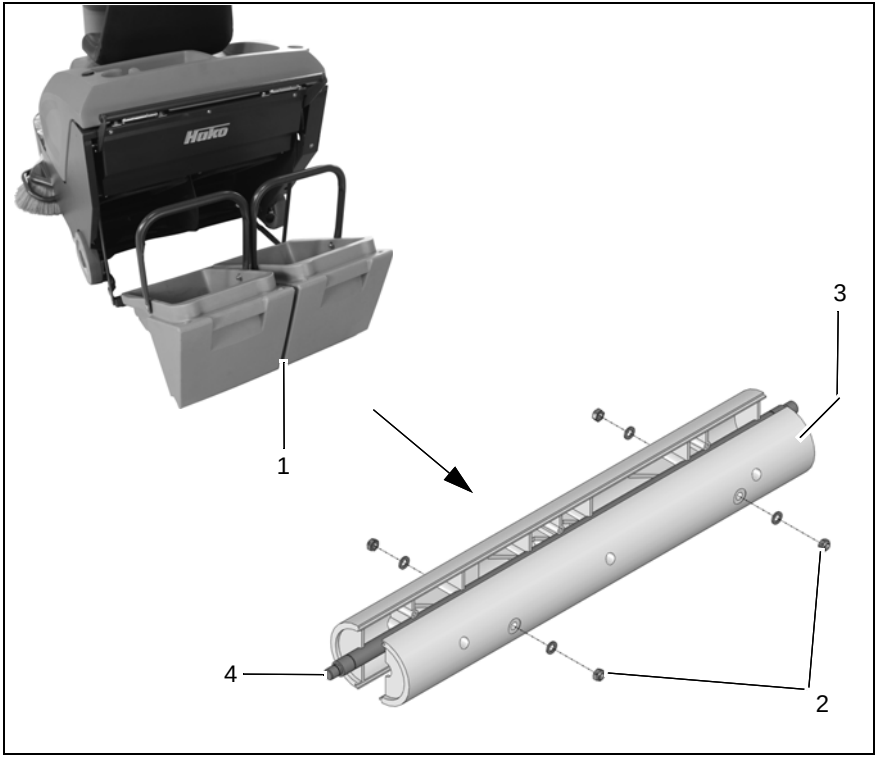


fig.21

5.6.4 Remplacer les bavettes de l'espace balai

L'espace balai est étanchéifié par quatre bavettes. Contrôler les quatre bavettes chaque semaine et les remplacer en cas d'usure.

1. Débrancher la machine à l'aide de l'interrupteur à clé et la bloquer en serrant le frein de parking.
2. Desserrer les raccords des bavettes (fig. 22/1 à 3).
3. Installer les nouvelles bavettes et les régler à une distance de 1 à 2 mm par rapport au sol.

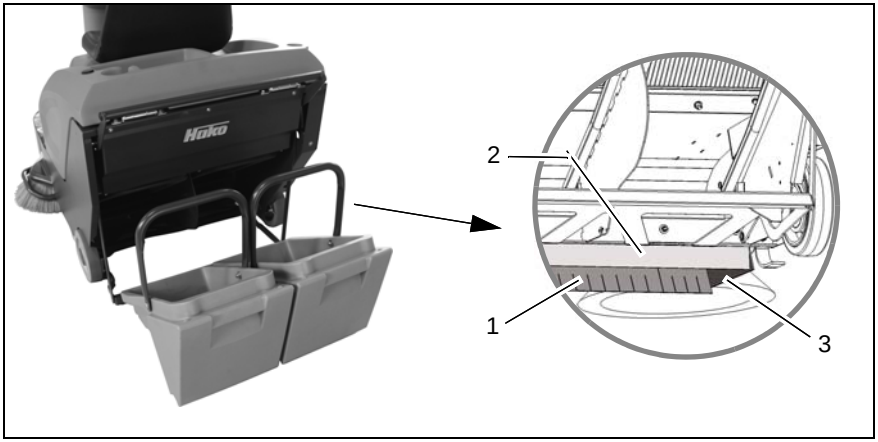


fig.22

1 Bavette avant (tablier basculant)
2 Bavette arrière
3 Bavette droite et gauche

5.6.5 Remplacer les joints des bacs

Deux joints se trouvent entre l'espace balai et les bacs. Contrôler les deux bavettes chaque semaine et les remplacer en cas d'usure.

1. Débrancher la machine à l'aide de l'interrupteur à clé et la bloquer en serrant le frein de parking.
2. Retirer les bacs (fig. 23/1) de la machine.
3. Retirer les joints (fig. 23/2) des bords.
4. Poser de nouveaux joints sur les bords en pressant dessus.

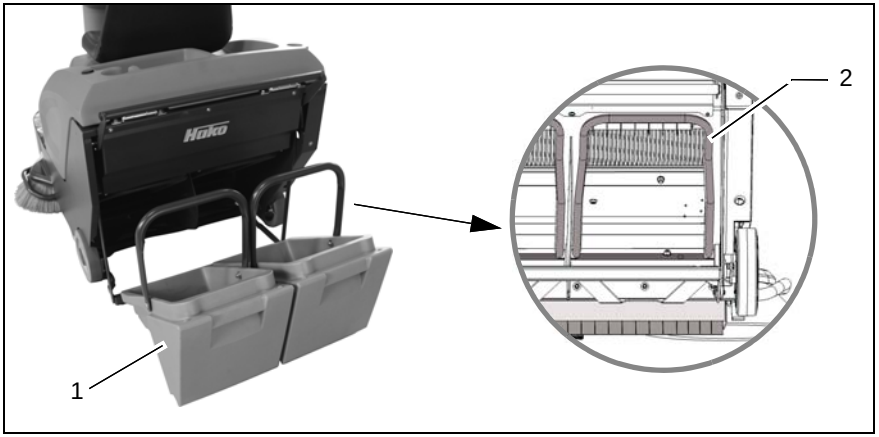


fig.23
1 Bacs à déchets
2 Joints

5.7 Aspiration des poussières

Lors de tous les travaux de réparation et de maintenance, débrancher la machine avec l'interrupteur à clé pour éviter un démarrage inattendu des entraînements.

1 Filtre à plaques
2 Joint
3 Capot
4 Écrous moletés
5 Manette
6 Levier du dispositif de secouage
7 Béquille de sécurité
8 Console du siège

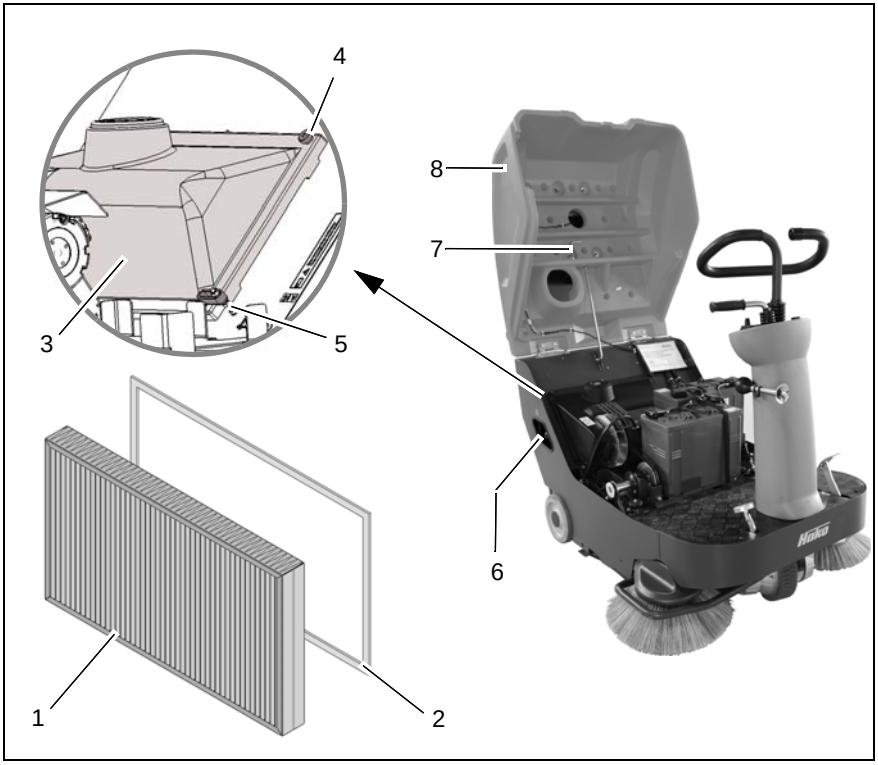


fig.24

5.7.1 Secouer le filtre à plaque

Nettoyer régulièrement, ainsi qu'en cas de besoin, le filtre à plaque (fig. 24/1) situé dans l'aspiration des poussières avec le dispositif de secouage :

Ne pas respirer les poussières. Risques pour la santé ! Porter un masque de protection approprié.

1. Débrancher la machine à l'aide de l'interrupteur à clé et la bloquer en serrant le frein de parking.
2. Sortir et rentrer plusieurs fois rapidement le levier (fig. 24/6) du dispositif de secouage.

5.7.2 Contrôler le filtre et le joint

Contrôler le filtre à plaque (fig. 24/1) et le joint (fig. 24/2) chaque semaine et les remplacer en cas d'usure.

1. Débrancher la machine à l'aide de l'interrupteur à clé et la bloquer en serrant le frein de parking.
2. Ouvrir la console du siège (fig. 24/8) et la bloquer avec la béquille de sécurité (fig. 24/7).
3. Desserrer les écrous moletés (fig. 24/4) et la manette (fig. 24/5) et retirer le capot (fig. 24/3).
4. Contrôler le filtre à plaque (fig. 24/1) et le joint (fig. 24/2) et les nettoyer ou les remplacer en cas d'usure.

5.7.3 Nettoyer le filtre à plaque

Faire tomber le filtre (fig. 24/1) à quelques reprises sur une surface plane et dure d'une faible hauteur. Ne pas endommager les lamelles !

Le sol ne doit pas présenter d'irrégularités.

Ne pas faire tomber le filtre de biais.

Ne pas installer un filtre avec des lamelles endommagées.

5.8 Courroie de transmission

Contrôler les courroies pour le balai latéral, le rouleau balayeur et la turbine d'aspiration et les remplacer en cas d'usure

5.8.1 Remplacer la courroie

1. Débrancher la machine à l'aide de l'interrupteur à clé et la bloquer en serrant le frein de parking.
2. Ouvrir la console du siège (fig. 25/1) et la bloquer avec la béquille de sécurité (fig. 25/2).
3. Desserrer la poulie de tension(fig. 25/3) et remplacer la courroie de transmission (fig. 25/4) du rouleau balayeur.
4. Retendre la courroie avec la poulie de tension (fig. 25/3).

Pour la courroie de tranmission du balai latéral (fig. 25/5) démonter le carter (fig. 25/7).

Pour la courroie de tranmission de la turbine d'aspiration (fig. 25/6) démonter le revêtement (fig. 25/8) du filtre.

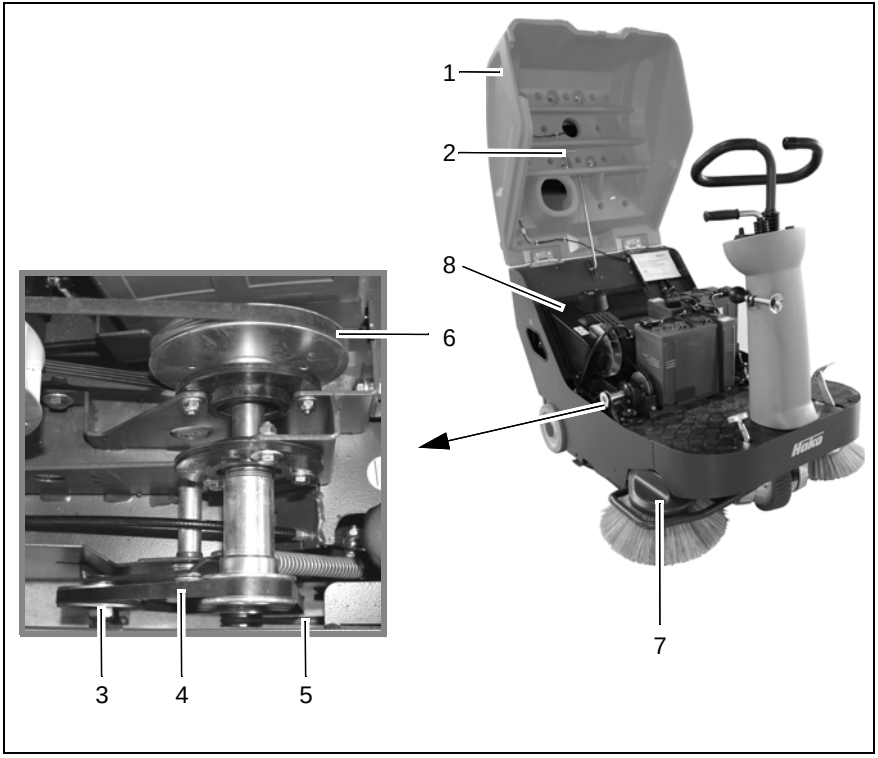


fig.25

5.9 Installation électrique

5.9.1 Fusibles

F1 Moteur de propulsion (70A)
F2 Moteur central (50A)
F3 Interrupteur à clé (10A)

5.9.2 Relais

K1 Marche travail
K2 Moteur central
K3A Autorisation déplacement
K3B Autorisation nettoyage

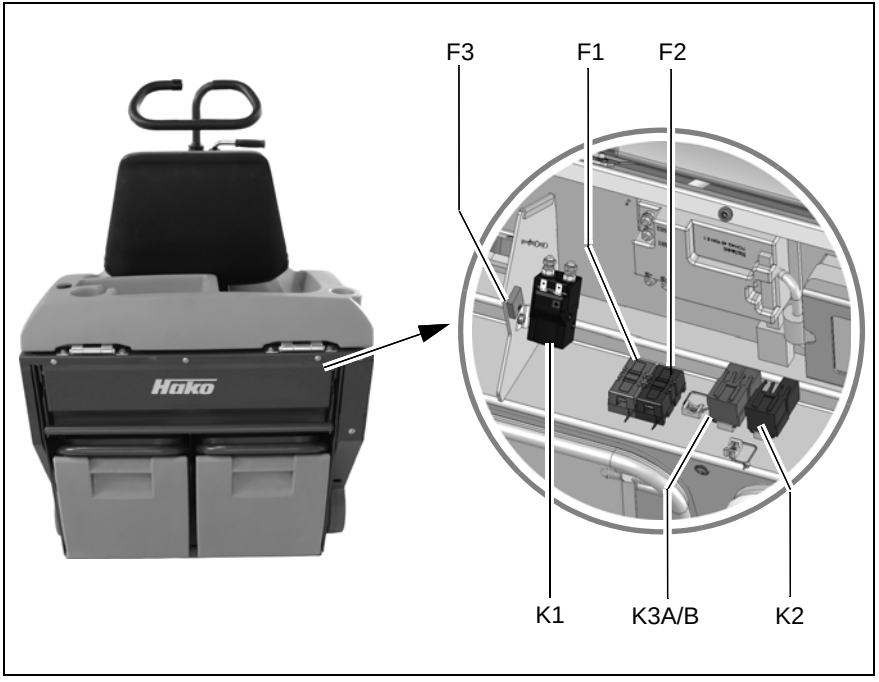


fig.26

Déclaration de conformité CE (répondant à la directive 2006/42/CE relative aux machines)

Hako GmbH
Hamburger Straße 209-239
D-23843 Bad Oldesloe

déclare comme seul et unique responsable que le produit

Hako Jonas 800 E
Modèle : 6400

auquel cette déclaration se réfère répond aux exigences de sécurité et de santé essentielles et fondamentales des directives CE 2006/42/CE et 2004/108/CE.

La (les) norme(s)) et/ou spécification(s) technique(s) suivante(s) ont été consultées pour mettre en oeuvre de manière appropriée les exigences de sécurité et de santé citées dans les directives CE :

EN 60335-2-72
EN 55012
EN 61000-6-2

Bad Oldesloe, 04.06.2012

Dr. Rainer Bavendiek
Responsable du service développement

Nom de la personne autorisée rassemblant les documents techniques pour Hako :

Ludger Lüttel

Hako

Clean ahead

Technique de pointe pour un environnement plus beau et plus propre

88-20-2971

TÜV CERT DIN EN ISO 9001

Advanced Technology for a cleaner and better Environment